## Հայերեն

**Ներածություն**

Շնորհավորում ենք ձեզ գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips- ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ **www.philips.com/welcome**:

**Ուշադրություն**

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և օգտագործողի ձեռնարկը: Պահեք երկու փաստաթղթերն էլ՝ որպես ուղեցույց հետագայում օգտվելու համար:
Այս սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային օգտագործման համար:
Սարքն օգտագործել միայն ըստ նշանակության: Սխալ օգտագործումը կարող է վտանգավոր լինել կամ լուրջ վնասվածքների պատճառ դառնալ: Արտադրողը պատասխանատվություն չի կրում, իսկ երաշխիքը չի կիրառվում՝ սարքը կոմերցիոն նպատակներով, սխալ կամ հրահանգներին ոչ համապատասխան օգտագործելու դեպքում:

### Վտանգ

- Սարքը երբեք մի ընկղմեք ջրի կամ որևէ այլ հեղուկի մեջ և մի լվացեք այն ծորակի տակ:
- Երեխաներին արգելվում է խաղալ սարքի հետ:
- Այս սարքը կարող են օգտագործել 8 տարեկան կամ ավելի բարձր տարիքի երեխաները, սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններ կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձինք, եթե նրանց տրամադրվել են սարքի անվտանգ օգտագործման հրահանգներ, կամ ապահովվել է վերահսկողություն՝ անվտանգ օգտագործումը երաշխավորելու համար և, եթե նրանք տեղեկացված են դրա հետ կապված վտանգների մասին:

### Զգուշացում

- Երեխաները չպետք է առանց վերահսկողության մաքրման աշխատանքներ և սպասարկում իրականացնեն:
- Օգտագործման ընթացքում մի բացեք կամ հանեք պաշտպանիչ գլխադիրը և աղվամազով հատվածը:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե վնասվածք եք նկատում, կամ, եթե շեղբերի բլոկը կամ պաշտպանիչ գլխադիրը վնասված են կամ, եթե սարքն ընկել է:
- Օգտագործման ընթացքում թույլ մի տվեք, որպեսզի շեղբերը և պտտվող լիսեռը սուր առարկաների հետ շփվեն:
- Մի միացրեք և մի օգտագործեք սարքը՝ այն լիցքավորելիս, մաքրելիս և տեխսպասարկում կատարելիս:
- Մաքրելիս և տեխսպասարկում կատարելիս մատները և ձեռքերը հեռու պահեք շեղբերից և պտտվող լիսեռից:
- Այս ապրանքը պարունակում է վերալիցքավորվող մարտկոց:
- Սարքը մի բացեք՝ վերալիցքավորվող մարտկոցը փոխելու համար:
- Եթե մարտկոցները վնասված են կամ արտահոսք կա, թույլ մի տվեք, որ շփվեն մաշկի կամ աչքերի հետ: Եթե, այդուհանդերձ, շփում տեղի ունենա, անմիջապես լավ լվացեք ջրով և դիմեք բժշկի: Մարտկոցների հետ գործ ունենալիս՝ համոզվեք, որ ձեր ձեռքերը, սարքը և մարտկոցները չոր են:
- Մարտկոցները հանելուց հետո պատահական կարճ միացումից խուսափելու համար թույլ մի տվեք, որպեսզի մարտկոցի տերմինալները շփվեն մետաղական առարկաների հետ (օրինակ՝ մետաղադրամներ, մազակալներ, մատանիներ): Մի փաթաթեք մարտկոցները ալյումինե փայլաթիթեղով: Սկզբում ժապավենով փաթաթեք մարտկոցի տերմինալները կամ դրեք մարտկոցները ցելոֆանե տոպրակի մեջ, այնուհետև օտարեք դրանք:
- Եթե սարքը անսովոր կերպով տաքանում է, վատ հոտ է արձակում, փոխում է գույնը կամ, եթե լիցքավորումը սովորականից ավելի երկար է տևում, այլևս մի լիցքավորեք այն կամ, եթե մարտկոցի լիցքը շատ արագ է սպառվում, դադարեցրեք օգտագործելն ու լիցքավորելն սարքը և կապ հաստատեք Philips-ի հետ:
- Ապրանքը և մարտկոցները հեռու պահեք կրակից և մի ենթարկեք արևի ուղիղ ճառագայթների կամ բարձր ջերմաստիճանի ազդեցությանը:
- Մի դրեք սարքերն ու դրանց մարտկոցները միկրոալիքային վառարանների մեջ կամ ինդուկցիոն սալօջախների վրա:
- Մի բացեք, փոփոխեք, ծակեք, վնասեք կամ քանդեք սարքը կամ մարտկոցը՝ մարտկոցների տաքացումը կամ թունավոր կամ վտանգավոր նյութերի արտազատումը կանխելու համար:
- Թույլ մի տվեք մարտկոցների կարճ միացում, գերլիցքավորում կամ հակառակ բևեռականությամբ լիցքավորում:

### Զգուշացում

- Այս սարքի մարտկոցները չփոխարինվող են:
- Այս սարքը միացրեք միայն USB միացքին:
- Սարքը նախատեսված է միայն հագուստի համար:
- Միշտ անջատեք սարքը օգտագործելուց հետո և լիցքավորելուց առաջ:
- Երբեք մի օգտագործեք ուրիշ արտադրողների աքսեսուարներ կամ մասեր, կամ այնպիսիք, որոնք Philips-ը մասնավորապես խորհուրդ չի տալիս: Եթե դուք օգտագործում եք այդպիսի աքսեսուարներ կամ մասեր, ձեր երաշխիքն անվավեր է դառնում:
- Ներկառուցված վերալիցքավորվող մարտկոցը պետք է հեռացվի որակավորված մասնագետի կողմից սարքն օգտահանելիս: Ներկառուցված վերալիցքավորվող մարտկոցների հեռացման հրահանգները կարող եք գտնել www.philips.com/support կայքէջում:
- Մարտկոցի տեսակը՝ Highpower Technology, NI-MH AAA 750 մԱժ

**Սարքի օգտագործումը**

Արդուկեք հագուստը հարթ մակերևույթի վրա: Սարքը շատ ուժեղ մի սեղմեք հագուստի վրա: Մի օգտագործեք սարքը ասեղնագործ գործվածքների վրա կամ կայծակաճարմանդների, կոճակների կամ կախված թելերի մոտ:

**Մաքրում և տեխնիկական սպասարկում**

Լրացուցիչ անվտանգության համար շեղբերը ավտոմատ կերպով դադարում են պտտվել, երբ հանում եք շեղբի պաշտպանիչ գլխադիրը:
Նշում. Մի լվացեք հիմքը ջրով:

**Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)**

Այս սարքը համապատասխանում է էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցությանը վերաբերող կիրառելի ստանդարտներին և կանոնակարգերին:

**Օգտահանում**

- Այս նշանը ցույց է տալիս, որ այս ապրանքը չպետք է թափվի սովորական կենցաղային աղբի հետ (2012/19/ԵՄ):
- Այս նշանը ցույց է տալիս, որ այս սարքը պարունակում է ներկառուցված վերալիցքավորվող մարտկոց, որը չպետք է թափվի սովորական կենցաղային աղբի հետ (2006/66/EC): Վերալիցքավորվող մարտկոցը պրոֆեսիոնալ ձևով հանելու համար խորհուրդ ենք տալիս սարքը տանել օգտահանման համար նախատեսված պաշտոնական հավաքակետ կամ Philips-ի սպասարկման կենտրոն:
- Հետևեք էլեկտրական և էլեկտրոնային ապրանքների և վերալիցքավորվող մարտկոցների առանձին հավաքման հետ կապված ձեր երկրի կանոններին: Ճիշտ օգտահանումը օգնում է կանխել շրջակա միջավայրի և մարդու առողջության համար բացասական հետևանքները:

**Վերալիցքավորվող մարտկոցի հանումը**

Վերալիցքավորվող մարտկոցը հանեք միայն այն ժամանակ, երբ օգտահանում եք սարքը: Նախքան մարտկոցը հանելը, համոզվեք, որ սարքն անջատված է պատի վարդակից և մարտկոցն ամբողջովին լիցքաթափված է:
Սարքը գործիքների օգնությամբ բացելու և վերալիցքավորվող մարտկոցն օգտահանելիս պահպանեք անվտանգության կանոնները:

1 Հանեք և անջատեք լիցքավորման մալուխը սարքից՝ մինչև մարտկոցը հանելը:
2 Հանեք մարտկոցի տարան հիմնական կորպուսից:
3 Հեռացրեք ռետինե խողակի կափարիչը երեք պտուտակների անցքերից:
4 Թուլացրեք պտուտակները և հանեք դրանք ներքին կափարիչի վրայից:
5 Բացեք հիմնական կորպուսի ներքին կափարիչը:
6 Հանեք տպատախտակը:
7 Կտրեք մետաղական ներդիրները՝ մարտկոցը հեռացնելու համար:

**Երաշխիք և աջակցություն**

Այս արտադրանքը գնելուց հետո Versuni-ն առաջարկում է երկու տարվա երաշխիք: Երաշխիքը չի գործում, եթե ապրանքի թերությունը առաջացել է սխալ օգտագործման կամ վատ սպասարկման հետևանքով: Մեր երաշխիքը չի ազդում օրենքի շրջանակներում Ձեր սպառողական իրավունքների վրա: Լրացուցիչ տեղեկությունների կամ երաշխիքը գործարկելու համար այցելեք մեր վեբկայք՝ **www.philips.com/support**:
**Նշում**. Երաշխիքը չի տարածվում կափարիչի մաշվածության և շեղբերի բլոկի պատռվածքի վրա:

## Italiano

**Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips. Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: **www.philips.com/welcome**.

**Importante**

**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il manuale dell'utente. Conservare entrambi i documenti come riferimento futuro. Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto. L'uso improprio può causare pericoli o lesioni gravi. In caso di uso commerciale o improprio dell'apparecchio o di mancato rispetto delle presenti istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità e la garanzia perde validità.**

### Pericolo

- Non immergere l'apparecchio nell'acqua o in altri liquidi e non risciacquarlo sotto l'acqua corrente.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso.

### Avviso

- Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non aprite e rimuovete il coprilame e lo scompartimento lanugine durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili, se il gruppo lame o il coprilame sono rotti o se l'apparecchio è caduto.
- Non lasciare che oggetti appuntiti entrino in contatto con le lame e l'albero rotante durante l'uso.
- Non accendete né utilizzate l'apparecchio durante le operazioni di ricarica, di pulizia o di manutenzione.
- Tenere mani e dita lontane dalle lame e dall'albero rotante durante la pulizia e la manutenzione.
- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile.
- Non aprire il prodotto per sostituire la batteria ricaricabile.
- Se le batterie sono danneggiate o perdono, evitare il contatto con la pelle o gli occhi. Se ciò dovesse accadere, sciacquare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Quando si maneggiano le batterie, assicurarsi che le mani, il prodotto e le batterie siano asciutte.
- Per evitare cortocircuiti accidentali delle batterie dopo la rimozione, non lasciare che i morsetti della batteria entrino in contatto con oggetti metallici (ad es. monete, forcine, anelli). Non avvolgere le batterie in fogli di alluminio. Avvolgere i morsetti della batteria nel nastro adesivo o mettere le batterie in una busta di plastica prima di gettarle.
- Se il prodotto si surriscalda in modo anomalo, emette un odore inusuale, cambia colore o se la ricarica richiede più tempo del solito, non effettuare più la ricarica, oppure, se si scarica rapidamente, interrompere l'utilizzo e la ricarica del prodotto e contattare Philips.
- Tenere il prodotto e le batterie lontano dal fuoco e non esporli alla luce diretta del sole o a temperature elevate.
- Non collocare i prodotti e le batterie in forni a microonde o su fornelli a induzione.
- Non aprire, modificare, forare, danneggiare o smontare il prodotto o le batterie per evitare il surriscaldamento di queste ultime o il rilascio di sostanze tossiche o pericolose.
- Non provocare cortocircuiti, sovraccarichi o inversione della carica delle batterie.

### Attenzione

- Questo apparecchio contiene batterie ricaricabili non sostituibili.
- Collegare l'apparecchio solo a una porta USB.
- L'apparecchio è progettato solo per capi di vestiario.
- Spegnere sempre l'apparecchio dopo l'uso e prima di ricaricarlo.
- Non utilizzare mai accessori o parti di altri produttori oppure componenti non consigliati in modo specifico da Philips. In caso di utilizzo di tali accessori o parti, la garanzia si annulla.
- La batteria ricaricabile integrata deve essere rimossa da un professionista qualificato al momento dello smaltimento del prodotto. Le istruzioni per la rimozione delle batterie ricaricabili integrate sono disponibili sul sito www.philips.com/support.
- Tipo di batteria: tecnologia ad alta potenza, Ni-MH AAA 750 mAh

**Utilizzo dell'apparecchio**

Assicurarsi di distendere il tessuto su una superficie piana. Non premere l'apparecchio sul tessuto con eccessiva forza. Non utilizzare l'apparecchio su parti in rilievo, zip, bottoni e lacci.

**Pulizia e manutenzione**

Per una maggiore sicurezza, le lame smettono di girare automaticamente quando si rimuovono i paralame.
Nota: non lavare la base con acqua.

**Campi elettromagnetici (EMF)**

Questo apparecchio è conforme agli standard e alle norme applicabili relativi all'esposizione ai campi elettromagnetici.

**Riciclaggio**

- Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici (2012/19/UE).
- Questo simbolo indica che il prodotto contiene una batteria ricaricabileintegrata conforme alla direttiva europea 2006/66/ce e che quindi nonPuò essere smaltita con i normali rifiuti domestici. Vi consigliamo diPortare il prodotto presso un punto di raccolta ufficiale o un centroassistenza Philips, dove un tecnico provvederà alla rimozione dellabatteria ricaricabile.

Ci sono due situazioni in cui potete restituire gratuitamente il prodottoVecchio a un rivenditore:
1 Quando acquistate un prodotto nuovo, potete restituire un prodottoSimile al rivenditore.
2 Se non acquistate un prodotto nuovo, potete restituire prodotti condimensioni inferiori a 25 cm (lunghezza, altezza e larghezza) ai rivenditoriCon superficie dedicata alla vendita di prodotti elettrici ed elettroniciSuperior AI 400 $m^2$.
- In tutti gli altri casi, attenetevi alle normative di raccolta differenziata deiProdotti Elettrici, Elettronici e delle Batterie Ricaricabili in Vigore nel VostroPaese: un corretto smaltimento consente di evitare conseguenzenegative per l'ambiente e la salute.

**Rimozione della batteria ricaricabile**
Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere le batterie ricaricabili. Prima di rimuovere la batteria, assicuratevi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente e che la batteria sia completamente scarica.
Adottate tutte le misure di sicurezza necessarie quando utilizzate utensili per aprire l'apparecchio e quando smaltite la batteria ricaricabile.
1 Rimuovere e scollegare il cavo di ricarica dall'apparecchio prima di rimuovere la batteria.
2 Rimuovere il contenitore dei pelucchi dall'alloggiamento principale.
3 Rimuovere il coperchio in gomma dai tre fori per le viti.
4 Svitare e rimuovere le viti dal coperchio interno.
5 Aprire il coperchio interno dall'alloggiamento principale.
6 Rimuovere il circuito stampato.
7 Tagliare le linguette metalliche per staccare la batteria.
Raccolta differenziata dei rifiuti. Controlla le linee guida del tuo Comune.

**Garanzia e assistenza**

Versuni offre una garanzia di due anni su questo prodotto dopo l'acquisto. La garanzia non è valida se il difetto è dovuto a un uso errato o a una scarsa manutenzione del prodotto. La nostra garanzia non influisce sui diritti dell'utente previsti dalla legge in quanto consumatore. Per ulteriori informazioni o per richiedere la garanzia, visitare il sito Web **www.philips.com/support**.
**Nota**: la garanzia non copre l'usura del gruppo lame.

## ქართული

**შესავალი**

მოგესალმებით Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ: **www.philips.com/welcome**.

**მნიშვნელოვანია**

მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ საინფორმაციო ბროშურა და მომხმარებლის სახელმძღვანელო. ორივე დოკუმენტი შეინახეთ მომავალში გამოსაყენებლად.
ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. პროდუქტი მხოლოდ მისი დანიშნულებისამებრ გამოიყენეთ. არასწორმა გამოყენებამ შესაძლოა საფრთხეები შექმნას ან მნიშვნელოვანი დაზიანებები გამოიწვიოს. მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას და გარანტია არ იმოქმედებს ნებისმიერი სახის კომერციული გამოყენების, არასათანადო გამოყენებისა და მოცემული ინსტრუქციების დაუცველობის შემთხვევებში.

### საფრთხე

- მოწყობილობა არასდროს ჩადოთ წყალში ან სხვა სითხეში და არც ონკანის ქვეშ გარეცხოთ.
- ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობით.
- ამ მოწყობილობის გამოყენება დასაშვებია 8 წლისა და უფროსი ასაკის ბავშვებისთვის და, ასევე, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობების მქონე ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებისთვის, თუ ისინი მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან ინსტრუქცია მიიღეს მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენებასთან დაკავშირებით და ესმით, რა საფრთხეები არსებობს.

### გაფრთხილება

- ბავშვებისთვის აკრძალულია მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა-შენახვა მეთვალყურეობის გარეშე.
- გამოყენების დროს არ გახსნათ და არ ამოიღოთ დამცავი საცმი და რბილი განყოფილება.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ მას თვალისთვის შესამჩნევი დაზიანებები აქვს, თუკი დანების ბლოკი ან დამცავი საცმი გატეხილია ან თუ მოწყობილობა დავარდა.
- გამოყენების დროს თავიდან აიცილეთ წვეტიანი საგნების დანების ბლოკთან და მბრუნავ ღერძთან შეხება.
- არ ჩართოთ მოწყობილობა დამუხტვისას ან გასუფთავებისა და მოვლა-შენახვის პროცედურების შესრულებისას.
- გასუფთავებისა და მოვლა-შენახვის პროცედურის შესრულებისას თითები და ხელები დანებს და მბრუნავ ღერძს მოარიდეთ.
- მოცემული პროდუქტი დამუხტვად ბატარეას შეიცავს.
- არ გახსნათ პროდუქტი დამუხტვადი ბატარეის შესაცვლელად.
- თუ ბატარეები დაზიანებულია ან ჟონავს, მოერიდეთ კონტაქტს კანთან ან თვალთან. თუ ეს მოხდება, დაუყოვნებლივ ჩამობანეთ წყლით და მიმართეთ სამედიცინო დახმარებას. როდესაც ბატარეებს ამუშავებთ, დარწმუნდით, რომ თქვენი ხელები, პროდუქტი და ბატარეები მშრალია.
- ამოღების შემდეგ ბატარეების შემთხვევითი მოკლე ჩართვის თავიდან ასაცილებლად, არ დაუშვათ ბატარეის ტერმინალების კონტაქტი ლითონის საგნებთან (მაგ., მონეტებთან, თმის სამაგრებთან, ბეჭდებთან). არ შეფუთოთ ბატარეები ალუმინის ფოლგაში. დაამაგრეთ ბატარეის ტერმინალები ან ჩადეთ ბატარეები პლასტმასის ჩანთაში, სანამ გადაყრით.
- თუ პროდუქტი უჩვეულოდ გაცხელდება ან სუნი აუვა, შეეცვლება ფერი ან თუ დამუხტვას ჩვეულზე დიდ დროს ანდომებს, ხელახლა აღარ დამუხტოთ ის ან თუკი ის მალე ჯდება, შეწყვიტეთ პროდუქტის გამოყენება და მისი დამუხტვა და დაუკავშირდით Philips-ს.
- პროდუქტი და ბატარეები ცეცხლისაგან მოშორებით იქონიეთ და არ დატოვოთ ისინი პირდაპირი მზის სხივების ქვეშ ან მაღალ ტემპერატურებზე.
- არ მოათავსოთ პროდუქტები და მათი ბატარეები მიკროტალღურ ღუმელებში ან ინდუქციურ გაზქურებზე.
- არ გახსნათ, არ შეცვალოთ, არ გახვრიტოთ, არ დააზიანოთ ან არ დაშალოთ პროდუქტი ან ბატარეები, რათა ისინი გადახურებისგან და ტოქსიკური ან საშიში ნივთიერებების გამოყოფისაგან დაიცვათ.
- ნუ დაუშვებთ მოკლე ჩართვას, ჭარბად ან უკუღმა არ დამუხტოთ ბატარეები.

### სიფრთხილე

- მოცემული მოწყობილობა ჩაუნაცვლებად ბატარეებს არ შეიცავს.
- მოწყობილობა მხოლოდ USB პორტს დაუკავშირეთ.
- ეს მოწყობილობა მხოლოდ ტანსაცმლისთვისაა განკუთვნილი.
- ყოველთვის გამორთეთ მოწყობილობა გამოყენების შემდეგ და დატენვამდე.
- არასდოს არ გამოიყენოთ სხვა მწარმოებლების აქსესუარები ან ისეთი ნაწილები, რომლებიც არ არის კომპანია Philips-ის მიერ კონკრეტულად რეკომენდებული. ასეთ აქსესუარების ან ნაწილების გამოყენების შემთხვევაში თქვენი გარანტია გაუქმდება.
- პროდუქტის გადაგდების შემდეგ ჩაშენებული დამუხტვადი ბატარეა პროფესიონალმა უნდა ამოიღოს. ჩაშენებული ბატარეების ამოღების შესახებ ინსტრუქციების ნახვა შესაძლებელია მისამართზე: www.philips.com/support.
- ბატარეის ტიპი: Highpower Technology, NI-MH AAA 750მა·სთ

**მოწყობილობის გამოყენება**

ტანსაცმელი გაასწორეთ ბრტყელ ზედაპირზე. მოწყობილობა ძალიან მაგრად არ დააჭიროთ ტანსაცმელს. მოწყობილობა არ გამოიყენოთ ნაქარგებზე, ელვა-შესაკრავებზე, ღილებსა და მოშვებულ ძაფებზე.

**გასუფთავება და მოვლა-შენახვა**

დამატებითი უსაფრთხოებისათვის, დანები დამცავი საცმის მოხსნის შემდეგ ავტომატურად წყვეტენ ბრუნვას.
შენიშვნა: ბაზა არ გარეცხოთ წყლით.

**ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)**

ეს მოწყობილობა აკმაყოფილებს მოქმედ სტანდარტებსა და რეგულაციებს ელექტრომაგნიტური ველების ზემოქმედების შესახებ.

**გადამუშავება**

- ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ მოცემული პროდუქტის უტილიზაცია არ უნდა მოხდეს ჩვეულებრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად (2012/19/EU).
- მოცემული სიმბოლო ნიშნავს, რომ ეს პროდუქტი შეიცავს ჩაშენებულ დამუხტვად ბატარეებს და ჩვეულებრივ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად არ უნდა იქნას უტილიზებული (2006/66/EC). დაბეჯითებით გირჩევთ, მიიტანოთ თქვენი პროდუქტი ოფიციალურ შეგროვების პუნქტში ან Philips-ის სერვის ცენტრში, რათა პროფესიონალმა ამოიღოს მრავალჯერადად დამუხტვადი ბატარეა.
- დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები, რომლებიც ელექტრული და ელექტრონული პროდუქტების და მრავალჯერადად დატენვის ბატარეების განცალკევებით შეგროვებას ეხება. ნარჩენების სწორი უტილიზაცია ხელს უწყობს გარემოსა და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის უარყოფითი შედეგების თავიდან აცილებას.

**დამუხტვადი ბატარეის ამოღება**
დამუხტვადი ბატარეის ამოღება ხდება მხოლოდ მოწყობილობის გადაგდებისას. ბატარეის ამოღებამდე დარწმუნდით, რომ პროდუქტი გამოთიშულია როზეტიდან. ბატარეა კი სრულიად დაცლილია.
პროდუქტის გასახსნელად ხელსაწყოების გამოყენებისას და დამუხტვადი ბატარეის გადაგდებისას, მიიღეთ ყველა უსაფრთხოების ზომა.
1 ბატარეის ამოღებამდე მოწყობილობას მოაშორეთ და გამოაძრეთ დამტენი კაბელი.
2 მთავარი კორპუსიდან აბის კონტეინერი ამოიღეთ.
3 ხრახნის ხვრელებიდან რეზინის საცმები ამოიღეთ.
4 შეხსენით ხრახნები და შიდა შალითიდან ამოიღეთ.
5 მთავარი კორპუსის შიდა შალითა გახსენით.
6 ამოიღეთ ნაბეჭდი სქემის პლატა.
7 ბატარეის მოსაშორებლად გაჭერით ლითონის დამჭერები.

**გარანტია და მხარდაჭერა**

„Versuni" გთავაზობთ ორწლიან გარანტიას ამ პროდუქტის შეძენის შემდეგ. ეს გარანტია არ იქნება მოქმედი, თუ წუნი გამოწვეულია არასწორი გამოყენებით ან არაკვალიფიციური ტექნიკური მომსახურებით. ჩვენი გარანტია გავლენას არ ახდენს თქვენს სამომხმარებლო უფლებებზე, კანონის შესაბამისად. დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად ან გარანტიის გამოსაყენებლად, გთხოვთ ეწვიოთ ჩვენს ვებგვერდს: **www.philips.com/support**.
**შენიშვნა:** გარანტია არ ვრცელდება დანების ბლოკის ცვეთაზე.

## Қазақ

**Кіріспе**

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді **www.philips.com/welcome** веб-сайтында тіркеңіз.

**Маңызды ақпарат**

Қосымша пайдалану құжаттамасын
Құралды пайдалану алдында бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құжаттардың екеуін де болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.
Бұл құрал тек үйде пайдалануға арналған. Өнімді тек мақсатына сай пайдаланыңыз. Дұрыс пайдаланбау қауіпті жағдайларға немесе ауыр жарақатқа себеп болуы мүмкін. Кез келген коммерциялық мақсатта қолдану, дұрыс пайдаланбау немесе нұсқауларды орындамау жағдайында өндіруші ешқандай жауапкершілікті мойнына алмайды және кепілдік қолданылмайды.

### Қауіпті жағдайлар

- Құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға және ағынды судың астында жууға болмайды.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Бұл құралды 8 немесе одан жоғары жастағы балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құралды қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады.

### Абайлаңыз

- Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.
- Қолдану барысында ашып, пышақ жүзін және мамыққа арналған бөлімін шығарып алмаңыз.
- Көзге көрінетін зақымы болса немесе пышақ не оның жүзі сынған болса, құрал биіктен құлаған болса, құралды пайдаланбаңыз.
- Қолдану барысында пышақтарға және айналдыру білігіне үшкір заттарды тигізбеңіз.
- Тазалап, күтіп жатқанда және зарядталып жатқанда құралды қоспаңыз.
- Тазалап, күтіп жатқанда саусақтарыңызды және қолыңызды пышақтарға және айналдыру білігіне тигізбеңіз.
- Бұл өнімде зарядталмалы батарея бар.
- Зарядталмалы батареяны ауыстыру үшін құралды ашпаңыз.
- Егер батареялар зақымдалса немесе ағып кетсе, тері мен көзге түсуіне жол бермеңіз. Егер бұл орын алса, дереу сумен шайып, медициналық көмекке жүгініңіз. Батареяларды ұстаған кезде қолыңыздың, өнімнің және батареялардың құрғақ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Шығарылғаннан кейін батареялардың кездейсоқ қысқа тұйықталуын болдырмас үшін батарея клеммаларының металл заттарға (мысалы, тиындарға, қыстырғыштарға, сақиналарға) тиюіне жол бермеңіз. Батареяларды алюминий фольгаға орамаңыз. Батареяларды таспадан шығарыңыз немесе қоқысқа тастамас бұрын, оларды пластик пакетіне салыңыз.
- Егер құралдан әдеттен тыс ыстық немесе жағымсыз иіс шықса, түсі өзгерсе немесе зарядтау әдеттегіден ұзағырақ болса, оны қайта зарядтамаңыз немесе ол тез өшіп қалса, құралды пайдалануды және зарядтауды тоқтатып, Philips компаниясына хабарласыңыз.
- Өнімдер мен батареяларды оттан алыс сақтаңыз және оларды күн сәулесі немесе жоғары температура әсер ететін жерге қоймаңыз.
- Өнімдерді және олардың батареяларын микротолқынды пештерге немесе индукциялық пештерге салмаңыз.
- Батареялардың қызып кетпеуі, не болмаса улы немесе қауіпті заттар шығармауы үшін өнімді немесе батареяны ашпаңыз, өзгертпеңіз, теспеңіз, бүлдірмеңіз немесе бөлшектемеңіз.
- Батареяларды қысқа тұйықтауға, артық зарядтауға немесе кері зарядтауға болмайды.

### Ескерту

- Бұл құралда ауыстыруға болмайтын батареялар бар.
- Бұл құралды тек USB портына қосыңыз.
- Бұл құрал тек киімге арналған.
- Қолданып болған соң және зарядтамас бұрын, құралды әрдайым өшіру керек.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланбаңыз. Осындай керек-жарақтар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Ішкі зарядталмалы батареяны өнімді қайта өңдеу кезінде білікті маман алып тастауы керек. Ішкі зарядталмалы батареяларды алу бойынша нұсқауларды www.philips.com/support веб-сайтынан қараңыз.
- Батарея түрі: Highpower технологиясы, NI-MH AAA 750 мА/сағ

**Құралды қолдану**

Киімді тегіс жерге жайғаныңызға көз жеткізіңіз. Құралды киімге қатты жақындатпаңыз. Құралды тігістерде, сыдырмаларда, түймелерде және бос жіптерде қолданбаңыз.

**Тазалау және күту**

Қосымша қауіпсіздік үшін пышақ жүзін алып тастаған кезде пышақтар автоматты түрде айналуды тоқтатады.
Ескертпе. Негізгі сумен жууға болмайды.

**Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)**

Бұл құрылғы электрмагниттік өрістердің әсеріне қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сай.

**Өңдеу**

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).
- Бұл таңба осы өнімде қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтын, ішкі зарядталмалы батареялар бар екенін білдіреді (2006/66/EC). Зарядталмалы батареяны білікті маман алуы үшін өнімді ресми жинау орнына немесе Philips сервистік орталығына апару қатаң ұсынылады.
- Электр және электрондық өнімдер мен зарядталмалы батареялардың қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсердің алдын алуға көмектеседі.

**Зарядталмалы батареяларды алу**
Зарядталмалы батареяны тек өнімді тастаған кезде алыңыз. Батареяны алмас бұрын, құралдың розеткадан ажыратылғанына және батареяның толығымен таусылғанына көз жеткізіңіз.
Өнімді ашуға арналған құралдармен жұмыс істегенде және зарядталмалы батареяларды тастау кезінде барлық қажетті сақтық шараларын сақтаңыз.
1 Батареяны алмас бұрын, зарядтау кабелін құралдан ажыратыңыз.
2 Таблетка контейнерін негізгі корпустан алыңыз.
3 Резеңке тығынды үш бұранда тесігінен алыңыз.
4 Бұрауыштарын босатып, ішкі қақпақтан алыңыз.
5 Негізгі корпустың ішкі қақпағын ашыңыз.
6 Басылған монтажды платаны алыңыз.
7 Батареяны шығару үшін металл ілмектерді кесіңіз.

**Кепілдік және қолдау**

Versuni компаниясы сатып алғаннан кейін осы өнімге екі жылдық кепілдік береді. Егер ақау дұрыс пайдаланбау немесе сапасыз техникалық қызмет көрсету салдарынан болса, бұл кепілдік күшін жояды. Біздің кепілдік тұтынушы ретінде сіздің заңды құқықтарыңызға әсер етпейді. Қосымша ақпарат алу үшін немесе кепілдікті пайдалану үшін біздің веб-сайтқа кіріңіз **www.philips.com/support**.
**Ескертпе**. Кепілдік пышақтың тозуы мен сырылуына берілмейді.

## Кыргызча

**Киришүү**

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү **www.philips.com/welcome** барагында каттоодон өткөрүңүз.

**Маанилүү**

Шайманды колдонуудан мурда маанилүү маалымат камтылган буклетти жана колдонуучунун нускамасын кылдат окуп чыгыңыз. Эки документти тең келечекте кароо үчүн сактап коюңуз.
Бул шайман үйдө колдонуу үчүн гана иштелип чыккан. Өнүмдү максаттуу түрдө гана колдонуңуз. Туура эмес колдонуу ар кандай коркунучтарга же олуттуу жаракаттарга алып келиши мүмкүн. Коммерциялык максатта колдонулган учурда, туура эмес колдонулса же нускамалар туура аткарылбаса, өндүрүүчү эч кандай жоопкерчилик албайт жана кепилдик милдеттенмелери аткарылбайт.

### Коркунуч

- Шайманды эч качан сууга же башка суюктукка салбаңыз жана крандагы сууга чайкабаңыз.
- Балдар шайман менен ойнобошу керек.
- Бул шайманды анын коркунучтары тууралуу түшүнгөн, аны коопсуз пайдалануу боюнча көрсөтмөлөр менен таанышкан 8 жаш жана андан жогорку курактагы балдар жана физикалык жактан, сезүү жөндөмү же акыл-эси чектелген адамдар же тажрыйбасы адамдар өз алдынча же чоңдордун көзөмөлү астында колдоно алышат.

### Көңүл буруңуз

- Жаш балдарга чоңдордун көзөмөлүсүз шайманды тазалоого же техникалык тейлөө иштерин жүргүзүүгө тыюу салынат.
- Колдонуу учурунда бычактын коопсуздук каптоочун жана түкчөлөр бөлүгүн ачып, чыгарбаңыз.
- Эгер шайманда көрүнүп турган жаракалар бар болсо, ошондой эле бычак блогу же бычактын коопсуздук каптоочу сынык, же шайман түшүп кеткен болсо, аны колдонбоңуз.
- Колдонуу учурунда учтуу нерселердин бычактарына же айлануучу валына тийип кетишине жол бербеңиз.
- Шайман кубатталып жатканда, же тазалоо жана тейлөө иши учурунда аны күйгүзбөңүз жана колдонбоңуз.
- Тазалоо жана тейлөө иши учурунда манжаларыңызды жана колуңузду бычактардан жана айлануучу валдан алыс кармаңыз.
- Бул өнүм кайра кубатталуучу батареяны камтыйт.
- Кайра кубатталуучу батареяны алмаштыруу үчүн шайманды ачпаңыз.
- Эгер батареялар бузулуп же эрип кетсе, териге же көзгө тийгизбеңиз. Эгер көзүңүзгө тийип кетсе, суу менен жакшылап жууп, медициналык жардамга кайрылыңыз. Батареяларды кармап жатканда, колдоруңуз, өнүм жана батареялар кургак экенин текшериңиз.
- Батареяларды чыгаргандан кийин кокусунан кыска туташуу болуп кетпеши үчүн, батареянын клеммаларын металл буюмдарга (мис. монеталар, чач сайгычтар, шакектерге) тийгизбеңиз. Батареяларды алюминий фольгага ороботуңуз. Батарея клеммаларын скотч менен ороп же батареяларды желим баштыкка салып туруп ыргытыңыз.
- Эгерде өнүм адаттагыдан ашыкча ысып кетсе же жыт чыкса, түсүн өзгөртсө же кубаттоо демейдегиден узакка созулса, аны кайра кубаттабаңыз, же болбосо кубаты бат түгөнүп калса, өнүмдү колдонууну жана кубаттоону токтотуп, Philips менен байланышыңыз.
- Өнүмдү жана батареяларды оттон алыс кармаңыз жана аларды түз күн нурунун же жогорку температуранын таасири алдында калтырбаңыз.
- Өнүмдөрдү жана алардын батареяларын микротолкундуу жана индукциялык мештерге салбаңыз.
- Батареялар ысып же уулуу жана коркунучтуу заттарды бөлүп чыгарбаш үчүн өнүмдү же батареяны ачпаңыз, өзгөртпөңүз, тешпеңиз, зыян келтирбеңиз жана ажыратпаңыз.
- Кыска туташууга дуушар кылбаңыз, ашыкча кубаттабаңыз жана батареяларды телефон аркылуу кубаттабаңыз.

### Абайлаңыз

- Шайманда алмаштырылбай турган батареялар камтылган.
- Бул шайманды USB портко гана туташтырыңыз.
- Шайман кийимдерге гана колдонууга арналган.
- Шайманды колдонуп бүткөндөн кийин жана кубаттоодон мурун аны ар дайым өчүрүңүз.
- Эч качан башка өндүрүүчүлөрдүн же Philips компаниясы атайын сунуштабаган аксессуарларды же бөлүктөрдү колдонбоңуз. Эгерде сиз мындай тетиктерди же бөлүктөрдү колдонсоңуз, анда сиздин кепилдигиңиз жараксыз болуп калат.
- Өнүмдү ыргытуу учурунда жабыштырылган кайра кубатталуучу батареяны тажрыйбалуу адис гана алып салуусу керек. Жабыштырылган кайра кубатталуучу батареяны алып салуу боюнча нускаманы www.philips.com/support барагынан таппаңыз болот.
- Батарея түрү: Жогорку кубаттуулуктагы технология, NI-MH AAA 750мАч

**Шайманды колдонуу**

Кийимди түз жерге коюп, таптап алууну унутпаңыз. Шайманды кийимге өтө катуу баспаңыз. Шайманды саймаларга, сыдырмаларга, топчуларга жана бош жиптерге колдонбоңуз.

**Тазалоо жана тейлөө**

Кошумча коопсуздук үчүн, бычактын коопсуздук каптоочун чыгарсаңыз, бычактар автоматтык түрдө айланууусун токтотот.
Эскертүү: Корпусун суу менен жуубаңыз.

**Электромагниттик талаалар (ЭМТ)**

Бул шайман электромагниттик талаа боюнча күчүндөгү стандарттарга жана эрежелерге жооп берет.

**Кайра иштетүү**

- Бул белги бул өнүмдү кадимки тиричилик таштандылары менен бирге жок кылууга болбой тургандыгын билдирет (2012/19/EU).
- Бул белги бул өнүмдө кадимки тиричилик таштандылары менен бирге жок кылууга болбой турган, шайманга жабыштырылган кайра кубатталуучу батарея бар экенин билдирет (2006/66/EC). Кайра кубатталуучу батареяны профессионалдык түрдө чыгаруу үчүн, өнүмүңүздү расмий чогултуу жайына же Philips тейлөө борборуна алып баруунузду сунуштайбыз.
- Электр жана электроникалык өнүмдөрдү жана батареяларды өзүнчө топтоо боюнча өлкөңүздүн эрежелерин сактаңыз. Туура жок кылуу айлана-чөйрөгө жана адамдын ден соолугуна терстаасир этүүнүн алдын алат.

**Кайра кубатталуучу батареяны алып салуу**
Кайра кубатталуучу батареяны шайманды таштандыга ыргытканда гана чыгарыңыз. Батареяны алып салуудан мурун, өнүм розеткадан ажыратылгандыгын жана батареянын кубаты толугу менен түгөнгөнүн текшериңиз.
Шайманды ачуу үчүн куралдар менен иштөөдө жана батареяны таштандыга ыргытуу учурунда бардык зарыл болгон коопсуздук чараларын көрүңүз.
1 Батареяны чыгаруудан мурун, кубаттоочу кабелди өнүмдөн сууруп, алып салыңыз.
2 Түктөр үчүн чөйчөкчөсүн негизги корпустан алып салыңыз.
3 Резина тыгындысын үч буроо тешигинен чыгарыңыз.
4 Бурамаларды бошотуп, ички капкакчасынан бурамаларды чыгарыңыз.
5 Негизги корпустун ички капкакчасын ачыңыз.
6 Басылган схема тактасын чыгарыңыз.
7 Батареяны ажыратуу үчүн металл тилкелерин кесип салыңыз.

**Кепилдик жана колдоо**

Versuni бул өнүмдү сатып алгандан кийин эки жылдык кепилдик берет. Эгерде бузулуу туура эмес колдонуунун же начар тейлөөнүн айынан болгон болсо, бул кепилдик жараксыз болуп саналат. Биздин кепилдик мыйзам боюнча сиздин керектөөчү укуктарыңызга таасирин тийгизбейт. Кененирээк маалымат алуу же кепилдикти колдонуу үчүн биздин веб-сайтка баш багыңыз. **www.philips.com/support**.
**Эскертүү**: Кепилдикке бычак блогунун эскирүүсү кирбейт.

## Lietuvių

**Įvadas**

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu **www.philips.com/welcome.**

**Svarbu**

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą. Išsaugokite abu dokumentus, nes jų gali prireikti ateityje.
Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Naudokite gaminį tik pagal paskirtį. Netinkamai naudojant gali kilti pavojus arba galima sunkiai susižeisti. Jei prietaisas naudojamas komerciniais tikslais, netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiims atsakomybės ir garantija nebus taikoma.

### Pavojus

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį ir neskalaukite jo tekančiu vandeniu.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
- Šiuo prietaisu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat asmenys su ribotais fiziniais, psichiniais, jutiminiais gebėjimais arba kuriems trūksta patirties ir (ar) žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suvokia pavojus.

### Įspėjimas

- Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.
- Naudodami neatidarykite ir neišimkite ašmenų apsaugos ir pūkų surinkimo talpos.
- Nenaudokite prietaiso, jei matote akivaizdžių pažeidimų arba jei yra sulūžę ašmenys ar ašmenų apsauga, arba jei prietaisas buvo numestas.
- Naudodami saugokite, kad smailūs daiktai neprisiliestų prie ašmenų ar sukamojo veleno.
- Neįjunkite ir nenaudokite prietaiso, kai jis kraunamas arba valydami ir atlikdami priežiūrą.
- Valydami ir atlikdami priežiūrą patraukite pirštus ir rankas nuo ašmenų ir sukamojo veleno.
- Šame gaminyje yra įkraunama baterija.
- Norėdami pakeisti įkraunamą bateriją, neatidarykite prietaiso.
- Jei baterijos yra pažeistos ar iš jų teka skystis, venkite kontakto su oda ar akimis. Jei taip nutiktų, nedelsdami gerai išskalaukite akis vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Tvarkydami baterijas įsitikinkite, kad rankos, gaminys ir baterijos yra švarūs.
- Siekdami išvengti netyčinio trumpojo baterijų sujungimo po to, kai jas išimate, nelieskite baterijų gnybtų prie metalinių daiktų (pvz., monetų, plaukų segtukų, žiedų). Nevyniokite baterijų į aliuminio foliją. Prieš išmesdami užklijuokite baterijų gnybtus arba įdėkite baterijas į plastikinį maišelį.
- Jei gaminys tampa neįprastai karštas arba iš jo sklinda kvapas, pakinta jo spalva arba jei įkrovimas trunka ilgiau nei įprasta, nebepavyksta jo įkrauti arba jis greitai išsikrauna, nustokite naudoti ir krauti gaminį bei susisiekite su „Philips".
- Laikykite gaminį ir baterijas atokiai nuo ugnies ir tiesioginių saulės spindulių bei saugokite nuo aukštos temperatūros.
- Nedėkite gaminių ir jų baterijų į mikrobangų krosneles arba ant indukcinių viryklių.
- Neatidarykite, nemodifikuokite, nepradurkite, nepažeiskite ir neišardykite gaminio ar baterijos, kad baterijos neįkaistų ar iš jų nesklistų nuodingų ar pavojingų medžiagų.
- Nesukelkite trumpojo jungimo, neperkraukite ir nebandykite įkrauti baterijų atvirkščiai.

### Dėmesio

- Šiame prietaise naudojamos nekeičiamos baterijos.
- Šį prietaisą galima tik prijungti prie USB prievado.
- Prietaisas skirtas tik drabužiams.
- Po naudojimo ir prieš įkrovimą visada išjunkite prietaisą.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips". Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Išmetus gaminį, įmontuotą įkraunamą bateriją turi pašalinti kvalifikuotas specialistas. Įmontuotų įkraunamų baterijų išėmimo instrukcijas rasti adresu www.philips.com/support.
- Baterijos tipas: „Highpower Technology", NI-MH, AAA, 750 mAh

**Prietaiso naudojimas**

Įsitikinkite, kad drabužis lygiai padėtas ant plokščio paviršiaus. Per stipriai nespauskite prietaiso prie drabužio. Nenaudokite prietaiso ten, kur išsiuvinėta, yra užtrauktukų, sagų ir palaidų siūlų.

**Valymas ir priežiūra**

Siekiant užtikrinti didesnį saugumą, ašmenys automatiškai nustoja suktis, kai nuimate ašmenų apsaugą.
Pastaba. Neplaukite pagrindo vandeniu.

**Elektromagnetiniai laukai (EML)**

Šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

**Perdirbimas**

- Šis simbolis reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Šis simbolis reiškia, kad gaminyje yra įmontuota įkraunama baterija, kurios negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2006/66/EB). Primygtinai patariame gaminį atiduoti į oficialų surinkimo punktą arba „Philips" techninės priežiūros centrą, kad specialistai išimtų įkraunamą bateriją.
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių bei įkraunamų akumuliatorių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamų pasekmių apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

**Pakartotinai įkraunamų baterijų išėmimas**
Įkraunamą bateriją išimkite tik išmesdami gaminį. Prieš išimdami bateriją, įsitikinkite, kad gaminys yra atjungtas nuo sieninio lizdo ir kad baterija yra visiškai tuščia.
Imkitės visų būtinų atsargumo priemonių dirbdami su įrankiais ir norėdami atidaryti gaminį bei išmesti įkraunamą bateriją.
1 Prieš išimdami bateriją, atjunkite įkrovimo laidą nuo prietaiso ir jį pašalinkite.
2 Nuimkite pūkų talpą nuo pagrindinio korpuso.
3 Nuimkite guminius kaiščių dangtelius nuo trijų varžtų angų.
4 Atsukite varžtus ir išsukite varžtus iš vidinio gaubto.
5 Nuimkite vidinį gaubtą nuo pagrindinio korpuso.
6 Ištraukite spausdintinę plokštę.
7 Nukirpkite metalinius laikiklius ir nuimkite bateriją.

**Garantija ir techninė priežiūra**

„Versuni" šiam gaminiui teikia dvejų metų garantiją nuo įsigijimo datos. Ši garantija negalioja, jei defektas atsiranda dėl netinkamo naudojimo ar prastos priežiūros. Mūsų garantija neturi įtakos jūsų, kaip kliento, įstatyminėms teisėms. Norėdami sužinoti daugiau informacijos arba pasinaudoti garantija, apsilankykite mūsų svetainėje **www.philips.com/support**.
**Pastaba**. Garantija netaikoma ašmenų nusidėvėjimui.

## Latviešu

**Ievads**

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē **www.philips.com/welcome**.

**Svarīgi**

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un lietotāja rokasgrāmatu. Saglabājiet abus dokumentus, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajos arī turpmāk.
Šī ierīce ir izstrādāta tikai izmantošanai mājas apstākļos. Lietojiet ierīci tikai paredzētajam nolūkam. Neatbilstošas lietošanas dēļ var būt bīstamība vai var gūt smagas traumas. Komerciālas lietošanas, neatbilstošas lietošanas vai instrukciju neievērošanas gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību, un garantija nav spēkā.

### Bīstami!

- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā, un neskalojiet to tekošā krāna ūdenī.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību.

### Brīdinājums!

- Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Neatveriet un noņemiet asmeņu aizsargu un pūku nodalījumu lietošanas laikā.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi vai asmeņu bloks vai asmeņu aizsargs ir bojāti, vai ierīce ir tikusi nomesta zemē.
- Lietošanas laikā neļaujiet asmeņiem un rotējo(13/07/2023)šajai vārpstai saskarties ar smailiem priekšmetiem.
- Neieslēdziet un nelietojiet ierīci, kamēr tiek veikta uzlāde vai tīrīšana un apkope.
- Tīrīšanas un apkopes laikā turiet pirkstus un rokas atstatus no asmeņiem un rotējošās vārpstas.
- Šis izstrādājums satur atkārtoti uzlādējamu bateriju.
- Neatveriet ierīci, lai nomainītu atkārtoti uzlādējamo bateriju.
- Ja baterijas ir bojātas vai noplūdušas, izvairieties no saskares ar ādu vai acīm. Ja tomēr tā notiek, nekavējoties kārtīgi skalojiet ar ūdeni un meklējiet medicīnisku palīdzību. Rīkojoties ar baterijām, pārliecinieties, vai jūsu rokas, izstrādājums un baterijas ir sausas.
- Lai pēc izņemšanas izvairītos no nejauša bateriju īssavienojuma, neļaujiet bateriju poliem saskarties ar metāla priekšmetiem (piemēram, monētām, matadatām, gredzeniem). Neietiniet baterijas alumīnija folijā. Pirms bateriju izmešanas ievietojiet baterijas plastmasas maisiņā vai aizlīmējiet to polus.
- Ja izstrādājums pārmērīgi sakarst vai izdala smaku, maina krāsu vai uzlāde prasa vairāk laika nekā parasti, to vairs nevar uzlādēt vai tam ātri beidzas jauda, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un uzlādi un sazinieties ar Philips.
- Uzglabājiet ierīci un tās baterijas drošā attālumā no liesmām un nepakļaujiet tās tiešu saules staru iedarbībai vai augstas temperatūras apstākļiem.
- Nenovietojiet izstrādājumus un to baterijas mikroviļņu krāsnīs vai uz indukcijas plītīm.
- Neatveriet, nepārveidojiet, necaurduriet, nebojājiet vai neizjauciet ierīci un bateriju ar nolūku novērst bateriju uzkaršanu vai iztecināt toksiskas vai bīstamas vielas.
- Neveidojiet īsslēgumus, nepārlādējiet vai nelādējiet baterijas, izmantojot citas ierīces.

### Ievērībai

- Šī ierīce satur baterijas, kuras nevar nomainīt.
- Pievienojiet šo ierīci tikai USB portam.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai apģērbiem.
- Vienmēr izslēdziet ierīci pēc lietošanas un pirms uzlādes.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Iebūvētā atkārtoti uzlādējamā baterija ir jāizņem kvalificētam speciālistam, kad izstrādājums tiek utilizēts. Norādījumi par iebūvētās atkārtoti uzlādējamās baterijas izņemšanu ir atrodami vietnē www.philips.com/support.
- Baterijas veids: Highpower Technology, NI-MH AAA 750 mAh

**Ierīces lietošana**

Noteikti izlīdziniet apģērbu uz līdzenas virsmas. Nespiediet ierīci uz apģērba pārāk spēcīgi. Nelietojiet ierīci izšuvumiem, rāvējslēdzējiem, pogām un vaļējiem pavedieniem.

**Tīrīšana un kopšana**

Papildu drošībai asmeņi pārstāj rotēt, kad tiek noņemts asmeņu aizsargs.
Piezīme. Nemazgājiet pamatni ar ūdeni.

**Elektromagnētiskie lauki (EML)**

Šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

**Otrreizējā pārstrāde**

- Šis simbols nozīmē, ka izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
- Šis simbols nozīmē, ka šis izstrādājums satur iebūvētu atkārtoti uzlādējamu bateriju, kuru nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem (2006/66/EK). Mēs stingri iesakām nogādāt izstrādājumu oficiālā savākšanas vietā vai Philips servisa centrā, lai speciālists izņemtu atkārtoti uzlādējamo bateriju.
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos noteikumus par elektrisko un elektronisko izstrādājumu, kā arī uzlādējamo bateriju atsevišķu savākšanu. Pareiza likvidēšana palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

**Atkārtoti uzlādējamā akumulatora izņemšana**
Izņemiet atkārtoti uzlādējamo bateriju tikai tad, kad utilizējat izstrādājumu. Pirms baterijas izņemšanas pārliecinieties, ka izstrādājums ir atvienots no sienas kontaktligzdas un ka baterija ir pilnībā izlādējusies.
Veiciet visus nepieciešamos drošības pasākumus, kad ar instrumentiem atverat izstrādājumu un kad likvidējat atkārtoti uzlādējamo bateriju.
1 Pirms baterijas izņemšanas atvienojiet no ierīces uzlādes kabeli.
2 Izņemiet pūku tvertni no galvenā korpusa.
3 Izņemiet gumijas aizbāžņa vāciņu no trim skrūvju caurumiem.
4 Izskrūvējiet skrūves un izņemiet skrūves no iekšējā vāka.
5 Noņemiet iekšējo vāku no galvenā korpusa.
6 Izņemiet drukātās shēmas plati.
7 Pārgrieziet metāla izciļņus, lai atvienotu bateriju.

**Garantija un atbalsts**

Versuni piedāvā divu gadu garantiju pēc produkta iegādes. Šī garantija nav derīga, ja defekts rodas nepareizas lietošanas vai pavirša apkopes dēļ. Mūsu garantija neietekmē tiesību aktos noteiktās patērētāja tiesības. Lai iegūtu papildinformāciju vai lai izmantotu garantiju, lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni **www.philips.com/support**.
**Piezīme**. Garantija neattiecas uz asmeņu bloka nolietojumu un nodilumu.

## Македонски

**Вовед**

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на **www.philips.com/welcome**.

**Важно**

Пред да го користите апаратот внимателно прочитајте ја брошурата со важни информации и упатството за користење. Зачувајте ги двата документа за идни потреби.
Овој апарат е наменет само за домашна употреба. Производот користете го само за неговата предвидена намена. Неправилното користење може да доведе до опасни ситуации или сериозни повреди. Во случај на каква било комерцијална употреба, несоодветна употреба или непридржување до упатствата, производителот не прифаќа никаква одговорност и гаранцијата нема да важи.

### Опасност

- Никогаш не потопувајте го апаратот во вода или некоја друга течност и не плакнете го под чешма.
- Децата не смеат да си играат со апаратот.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на апаратот и да ги разбираат можните опасности.

### Предупредување

- Децата не смеат да го чистат или да го одржуваат апаратот без надзор.
- Немојте да ги отворате и отстранувате заштитникот за сечилата и преградата за прав при користењето.
- Немојте да го користите апаратот ако на него има видливи оштетувања, ако е скршена единицата со сечила или заштитникот за сечилата или, пак, ако ви паднал апаратот.
- Не дозволувајте шилести предмети да дојдат во допир со сечилата и ротирачката оска при користењето.
- Немојте да го вклучувате и користите апаратот за време на полнењето или чистењето и одржувањето.
- Држете ги прстите и дланките подалеку од сечилата и ротирачката оска за време на чистењето и одржувањето.
- Овој производ содржи батерија на полнење.
- Немојте да го отворате апаратот за да ја замените батеријата на полнење.
- Ако батериите се оштетени или протекле, тогаш избегнувајте да ги допирате до кожата или очите. Во случај на контакт, веднаш исплакнете го местото на контакт со вода и побарајте медицинска помош. Кога ракувате со батериите, не заборавајте дека вашите раце, производот и батериите треба да бидат суви.
- За да избегнете ненамерен краток спој на батериите откако ќе ги отстраните, не дозволувајте приклучните контакти на батериите да дојдат во допир со метални предмети (на пр. монети, шноли, прстени). Не виткајте ги батериите во алуминиумска фолија. Ставете селотејп врз приклучните контакти на батериите или ставете ги батериите во пластично ќесе пред да ги фрлите.
- Ако производот стане невообичаено жежок, испушта невообичаена миризба, ја менува бојата или ако батеријата се полни подолго од вообичаеното, повеќе не се полни или брзо се празни, престанете да го користите и полните производот и контактирајте со Philips.
- Држете ги производот и батериите подалеку од оган и не изложувајте ги на директна сончева светлина или на високи температури.
- Не ставајте ги производите и нивните батерии во микробранови печки или индукциски готвачи.
- Немојте да го отворате, изменувате, продупчувате, оштетувате или расклопувате производот или батеријата за да спречите батериите да се загреат или да испуштат отровни или опасни супстанции.
- Немојте да им правите краток спој на батериите, прекумерно да ги полните или да ги полните со обратен поларитет.

### Внимание

- Овој апарат содржи батерии што не може да се заменат.
- Поврзувајте го овој апарат само во USB-приклучок.
- Апаратот е наменет само за облека.
- Секогаш исклучувајте го апаратот по употреба и пред да го полните.
- Никогаш не користете додатоци или делови од други производители што не се препорачани од Philips. Доколку користите вакви додатоци или делови, вашата гаранција ќе престане да важи.
- Вградената батерија на полнење мора да ја отстрани квалификувано професионално лице при фрлање на производот. Упатства за отстранување на вградените батерии на полнење може да најдете на www.philips.com/support.
- Тип на батерија: Highpower Technology, NI-MH AAA 750 mAh

**Користење на апаратот**

Порамнете ја облеката на рамна површина. Немојте премногу силно да го притиснувате апаратот на облеката. Не го користете апаратот на везови, патенти, копчиња и распарани конци.

**Чистење и одржување**

За дополнителна безбедност, сечилата престануваат да се вртат автоматски кога ќе го отстраните заштитникот за сечилата.
Забелешка: немојте да ја миете основата со вода.

**Електромагнетни полиња (EMF)**

Овој апарат е усогласен со важечките стандарди и прописи што се однесуваат на изложеноста на електромагнетни полиња.

**Рециклирање**

- Овој симбол означува дека производот не смее да се фрла со обичниот отпад од домаќинства (2012/19/EU).
- Овој симбол означува дека во овој производ е вградена батерија на полнење што не треба да се фрла со обичниот отпад од домаќинства (2006/66/EC). Строго ви препорачуваме да го однесете вашиот производ на официјално место за собирање отпад или во сервисен центар на Philips со цел професионално лице да ја отстрани батеријата на полнење.
- Придржувајте се до законите во вашата земја за одделно собирање на електричните и електронските производи и батериите на полнење. Правилното фрлање помага во спречувањето на негативните последици по животната средина и човековото здравје.

**Отстранување на батеријата на полнење**
Отстранете ја батеријата на полнење само кога ќе го фрлите производот. Пред да ја отстраните батеријата, проверете дали производот е исклучен од ѕидниот штекер и дали батеријата е потполно празна.
Преземете ги сите неопходни безбедносни мерки на претпазливост кога ракувате со алат за отворање на производот и кога ја фрлате батеријата на полнење.
1 Исклучете го кабелот за полнење од апаратот пред да ја отстраните батеријата.
2 Отстранете го садот за влакна од главното куќиште.
3 Отстранете го гумениот капак за приклучокот од три отвори за завртки.
4 Одвртете ги завртките и отстранете ги завртките од внатрешниот капак.
5 Отворете го внатрешниот капак од главното куќиште.
6 Извадете ја печатената плочка.
7 Исечете ги металните јазичиња за да ја откачите батеријата.

**Гаранција и поддршка**

Versuni нуди двегодишна гаранција за овој производ по купувањето. Оваа гаранција престанува да важи ако дефектот се должи на неправилно користење или несоодветно одржување. Нашата гаранција не влијае на вашите законски права како потрошувач. За повеќе информации или за користење на гаранцијата, посетете ја нашата веб-страница **www.philips.com/support**.
**Забелешка**: гаранцијата не опфаќа абење на единицата со сечила.

## Nederlands

**Introductie**

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

**Belangrijk**

Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar beide documenten om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.
Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. Onjuist gebruik kan leiden tot gevaar of ernstig letsel. Bij commercieel of onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies, aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en vervalt de garantie.

### Gevaar

- Dompel het apparaat nooit in water of een andere vloeistof en spoel het ook niet af onder de kraan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructie hebben ontvangen aangaande veilig gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.

### Waarschuwing

- Reiniging en onderhoud dienen niet zonder toezicht door kinderen te worden uitgevoerd.
- Open de mesbeschermer en het pluisvak niet en verwijder deze niet tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is, als de mesunit of mesbeschermer kapot is of als het apparaat is gevallen.
- Zorg ervoor dat er tijdens het gebruik geen scherpe voorwerpen in contact komen met de messen en de as.
- Tijdens opladen, schoonmaken en onderhoud mag u het apparaat niet inschakelen of gebruiken.
- Raak de messen en de as niet aan tijdens schoonmaken en onderhoud.
- Dit product bevat een oplaadbare batterij.
- Open het apparaat niet om de oplaadbare batterij te vervangen.
- Vermijd contact met huid en ogen als batterijen beschadigd zijn of lekken. Spoel direct grondig af met water en zoek medische hulp als er toch contact plaatsvindt. Zorg dat uw handen, het product en de batterijen droog zijn wanneer u batterijen aanraakt.
- Laat batterijaansluitingen niet in contact komen met metalen objecten (zoals munten, haarspelden en ringen). Zo voorkomt u dat er per ongeluk kortsluiting in de batterijen ontstaat na verwijdering. Wikkel batterijen niet in aluminiumfolie. Plak batterijaansluitingen af of stop batterijen in een plastic zak voordat u ze weggooit.
- Als het product abnormaal heet wordt of een geur afgeeft, van kleur verandert of als het opladen langer duurt dan normaal, laad het dan niet meer op of, als de batterij snel leegraakt, staak dan het gebruik van het product en neem contact op met Philips.
- Houd het product en de batterijen uit de buurt van vuur en stel ze niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen.
- Plaats producten en de bijbehorende producten niet in magnetrons of op inductiekookplaten.
- Open, wijzig, doorboor, beschadig of demonteer het product of de batterij niet. Zo voorkomt u dat batterijen oververhit raken of giftige of gevaarlijke stoffen afgeven.
- Laad batterijen niet te lang op, veroorzaak geen kortsluiting en ontlaad ze niet.

### Let op

- Dit apparaat bevat niet-vervangbare batterijen.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een USB-poort.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor kledingstukken.
- Schakel het apparaat altijd uit na gebruik en voordat u het gaat opladen.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of die niet specifiek zijn aanbevolen door Philips. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie
- De ingebouwde oplaadbare batterij moet door een gekwalificeerde professional worden verwijderd wanneer het product wordt afgevoerd. Verwijderingsinstructies voor ingebouwde oplaadbare batterijen vindt u op www.philips.com/support.
- Type batterij: Highpower Technology, NI-MH AAA 750 mAh

**Het apparaat gebruiken**

Zorg ervoor dat het kledingstuk glad op een vlakke ondergrond ligt. Druk het apparaat niet te hard op het kledingstuk. Gebruik het apparaat niet op borduurwerk, ritsen, knopen en losse draden.

**Schoonmaken en onderhoud**

Voor extra veiligheid stoppen de messen automatisch met draaien wanneer u de meskap verwijdert.
Opmerking: maak de basis niet schoon met water.

**Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit apparaat voldoet aan de toepasselijke richtlijnen en voorschriften met betrekking tot blootstelling aan elektromagnetische velden.

**Recycling**

- Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).
- Dit symbool betekent dat dit product een accu bevat die niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2006/66/EG). We raden u sterk aan om uw product naar een officieel inzamelpunt of een Philips-servicecentrum te brengen zodat een deskundige de oplaadbare batterij kan verwijderen.
- Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten, en accu's. Met correcte afvoer voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

**De accu verwijderen**
Verwijder de oplaadbare batterij alleen wanneer u het product weggooit. Controleer voordat u de batterij verwijdert of u de stekker van het product uit het stopcontact hebt gehaald en of de batterij helemaal leeg is.
Neem de benodigde voorzorgsmaatregelen in acht wanneer u het product met gereedschap openmaakt en de oplaadbare batterij afvoert.
1 Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder de laadkabel uit het apparaat voordat u de batterij verwijdert.
2 Verwijder het opvangbakje uit het apparaat.
3 Verwijder de rubberen afdekking van drie schroefgaten.
4 Draai de schroeven los en verwijder ze.
5 Open het binnenklepje van het apparaat.
6 Verwijder de printplaat.
7 Knip de metalen tabs door om de batterij los te maken.

**Garantie en ondersteuning**

Versuni biedt twee jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als een defect het gevolg is van onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie is niet van invloed op uw rechten als consument. Ga voor meer informatie of om de garantie in te roepen naar onze website **www.philips.com/support**.
**Opmerking**: de garantie dekt geen slijtage van de mesunit.

## Norsk

**Innledning**

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på **www.philips.com/welcome**.

**Viktig**

Les det separate heftet med viktig informasjon og brukerhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet. Ta vare på begge dokumentene for fremtidig bruk.
Dette apparatet er utformet for privat bruk. Produktet skal bare brukes til det tiltenkte formålet. Misbruk kan føre til farlige situasjoner eller alvorlige skader. Ved all annen og uvøren bruk eller ved bruk som ikke er i samsvar med instruksjonene, fraskriver produsenten seg alt ansvar, og garantien frafaller.

### Fare

- Apparatet må ikke senkes ned i vann eller annen væske og må heller ikke skylles under rennende vann.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer med manglende erfaring eller kunnskap, dersom de får instruksjoner om sikker bruk av apparatet eller tilsyn som sikrer sikker bruk, og hvis de er klar over risikoen.

### Advarsel

- Barn skal ikke utføre rengjøring eller vedlikehold uten tilsyn.
- Ikke åpne og fjern knivbeskytteren og lobeholderen under bruk.
- Ikke bruk apparatet hvis det har synlig skade, eller hvis knivenheten eller knivbeskytteren er ødelagt, eller hvis apparatet har falt i gulvet.
- Ikke la spisse gjenstander komme i kontakt med knivbladene og det roterende skaftet under bruk.
- Ikke slå på og bruk apparatet når du lader eller utfører rengjøring og vedlikehold.
- Hold fingrene og hånden unna knivbladene og det roterende skaftet under rengjøring og vedlikehold.
- Dette produktet inneholder et oppladbart batteri.
- Ikke åpne apparatet for å bytte det oppladbare batteriet.
- Hvis batteriene er skadet eller lekker, må du unngå kontakt med hud eller øyne. Hvis dette skjer, må du umiddelbart skylle godt med vann og oppsøke lege. Når du håndterer batterier, må du sørge for at hendene, produktet og batteriene er tørre.
- For å unngå utilsiktet kortslutning av batteriene etter at de er tatt ut, må du ikke la batteripolene komme i kontakt med metallgjenstander (f.eks. mynter, hårnåler og ringer). Ikke pakk batteriene inn i aluminiumsfolie. Teip batteripolene eller legg batteriene i en plastpose før du kaster dem.
- Hvis produktet blir unormalt varmt eller lukter, endrer farge eller hvis ladingen tar lengre tid enn vanlig, må du ikke lenger lade det eller når det går tomt for strøm raskt, slutte å bruke og lade produktet og ta kontakt med Philips.
- Hold produktet og batteriene unna ild, og ikke utsett dem for direkte sollys eller høye temperaturer.
- Ikke plasser produkter eller batteriene deres i mikrobølgeovner eller på induksjonsplater.
- Ikke åpne, endre, punktere, skade eller demontere produktet eller batteriet for å forhindre at batteriene varmes opp eller avgir giftige eller farlige stoffer.
- Ikke kortslutte, overlade eller foreta omvendt lading av batterier.

### Forsiktig

- Dette apparatet inneholder batterier som ikke kan byttes ut.
- Koble bare apparatet til en USB-port.
- Apparatet skal kun brukes til klesplagg.
- Slå alltid av apparatet etter bruk og før du lader det.
- Ikke bruk tilbehør eller deler fra andre produsenter eller som Philips ikke spesifikt anbefaler. Hvis du bruker slikt tilbehør eller slike deler, blir garantien ugyldig.
- Det innebygde oppladbare batteriet må fjernes av en kvalifisert fagperson når produktet kastes. Instruksjoner for fjerning av de innebygde oppladbare batteriene finner du på www.philips.com/support.
- Batteritype: Highpower-teknologi, NI-MH AAA 750 mAh

**Bruke apparatet**

Sørg for å glatte ut plagget på et flatt underlag. Ikke trykk apparatet for hardt mot plagget. Ikke bruk apparatet på broderinger, glidelåser, knapper og løse tråder.

**Rengjøring og vedlikehold**

Som et sikkerhetstiltak stopper knivbladene automatisk å rotere når du fjerner knivbeskytteren.
Merk: Ikke vask sokkelen med vann.

**Elektromagnetiske felt (EMF)**

Dette apparatet overholder aktuelle standarder og forskrifter om eksponering for elektromagnetiske felt.

**Resirkulering**

- Dette symbolet betyr at dette produktet ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2012/19/EU).
- Dette symbolet betyr at dette produktet inneholder et innebygd, oppladbart batteri som ikke må avhendes i vanlig husholdningsavfall (2006/66/EF). Vi anbefaler at du tar produktet med til et offisielt innsamlingssted eller et Philips-servicesenter for å få en fagperson til å ta ut det oppladbare batteriet.
- Følg nasjonale regler for egen innsamling av elektriske og elektroniske produkter og oppladbare batterier. Hvis du kaster produktet på riktig måte, bidrar du til å forhindre negative konsekvenser for helse og miljø.

**Fjerne det oppladbare batteriet**
Det oppladbare batteriet skal bare tas ut når du kaster produktet. Før du tar ut batteriet, må du kontrollere at produktet er koblet fra stikkontakten, og at batteriet er helt tomt. Ta alle nødvendige forholdsregler når du håndterer verktøy for å åpne produktet, og når du kaster det oppladbare batteriet.
1 Fjern og koble ladekabelen fra apparatet før du tar ut batteriet.
2 Fjern pillebeholderen fra hovedhuset.
3 Fjern gummiplugdekselet fra tre skruehull.
4 Skru ut skruene, og fjern skruene fra det indre dekselet.
5 Åpne det indre dekselet fra hovedhuset.
6 Ta ut kretskortet.
7 Klipp metalltappene for å løsne batteriet.

**Garanti og støtte**

Versuni tilbyr en to års garanti etter at produktet er kjøpt. Denne garantien er ikke gyldig hvis en feil skyldes feil bruk eller dårlig vedlikehold. Garantien vår påvirker ikke dine lovbestemte rettigheter som forbruker. Hvis du vil ha mer informasjon eller vil ta i bruk garantien, kan du gå til nettstedet vårt på **www.philips.com/support**.
**Merk**: Garantien dekker ikke slitasje på knivenheten.

## Polski

**Wstęp**

Gratulujemy zakupu i witamy w firmie Philips! Aby w pełni skorzystać z obsługi świadczonej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie **www.philips.com/welcome.**

**Ważne**

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Należy używać produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do zagrożenia lub poważnych obrażeń ciała. W przypadku zastosowań komercyjnych, niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcjami producent nie ponosi odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.

### Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie opłukuj go pod bieżącą wodą.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach.

### Ostrzeżenie

- Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.
- Nie otwieraj i nie zdejmuj osłony ostrza i komory na zmechacenia podczas użytkowania.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest ono widocznie uszkodzone, jeśli uszkodzona jest część tnąca lub osłona ostrzy lub jeśli urządzenie zostało upuszczone.
- Podczas korzystania z urządzenia nie dopuszczaj do kontaktu zaostrzonych przedmiotów z ostrzami i wałkiem obrotowym.
- Nie włączaj i nie używaj urządzenia podczas ładowania lub podczas czyszczenia i konserwacji.
- Podczas czyszczenia i konserwacji trzymaj palce i rękę z dala od ostrzy i wałka obrotowego.
- Ten produkt zawiera akumulator.
- Nie otwieraj urządzenia w celu wymiany akumulatora.
- Jeśli baterie są uszkodzone lub nieszczelne, należy unikać kontaktu ze skórą lub z oczami. Jeśli się to jednak stanie, należy natychmiast dobrze przepłukać oczy lub skórę wodą i skontaktować się z lekarzem. Podczas pracy z bateriami upewnij się, że ręce, produkt i baterie są suche.
- Aby uniknąć przypadkowego zwarcia baterii po ich wyjęciu, nie należy dopuszczać do kontaktu styków baterii z metalowymi przedmiotami (np. monetami, spinkami do włosów, pierścionkami). Nie owijaj akumulatora folią aluminiową. Przed wyrzuceniem baterii należy owinąć je taśmą lub umieścić w plastikowym worku.
- Jeśli produkt zbyt mocno się nagrzewa, zaczyna wydobywać się z niego dziwny zapach, zmienia kolor lub jeśli ładowanie trwa dłużej niż zwykle, nie można go już ładować lub szybko się rozładowuje, należy zaprzestać używania i ładowania produktu oraz skontaktować się z firmą Philips.
- Produkt i baterie należy chronić przed ogniem i nie wystawiać ich na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysokich temperatur.
- Nie należy umieszczać produktów i ich baterii w kuchenkach mikrofalowych lub na płytach indukcyjnych.
- Nie wolno otwierać, modyfikować, przekłuwać, uszkadzać ani rozmontowywać produktu lub baterii, aby nie dopuścić do przegrzania albo uwolnienia toksycznych lub niebezpiecznych substancji.
- Nie wolno doprowadzać do zwarcia, przeładowywać ani ładować baterii w odwrotnym ustawieniu.

### Ostrzeżenie

- To urządzenie zawiera niewymienne akumulatory.
- Podłączaj to urządzenie wyłącznie do portu USB.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania z ubraniami.
- Pamiętaj o wyłączeniu urządzenia po użyciu i przed ładowaniem.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Wbudowany akumulator może usunąć jedynie wykwalifikowany specjalista po wyrzucaniu produktu. Instrukcje dotyczące usuwania wbudowanych akumulatorów można znaleźć na stronie www.philips.com/support.
- Rodzaj akumulatora: Highpower Technology, NI-MH AAA 750 mAh

**Zasady używania urządzenia**

Ubranie należy wygładzać na płaskiej powierzchni. Nie należy zbyt mocno przyciskać urządzenia do ubrania. Należy unikać kontaktu urządzenia z haftami, zamkami, guzikami i luźnymi nićmi.

**Czyszczenie i konserwacja**

W celu zwiększenia bezpieczeństwa ostrza przestają się obracać automatycznie po zdjęciu osłony ostrza.
Uwaga: nie należy myć podstawy wodą.

**Pola elektromagnetyczne (EMF)**

To urządzenie jest zgodne z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

**Ochrona środowiska**

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produktpodlega selektywnej zbiórce zgodnie z postanowieniami dyrektywy2012/19/UE.
- Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produktZawiera baterie lub akumulatory, które podlegają selektywnej zbiórcezgodnie z postanowieniami dyrektywy 2006/66/WE.
- Takie oznakowanie informuje, że produkt oraz baterie i akumulatory pookresie użytkowania, nie mogą być wyrzucone wraz z innymi odpadamipochodzącymi z gospodarstwa domowego.
- Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt oraz baterie i/lubAkumulatory do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętuElektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takichOdpadów - W Tym do Odpowiedniego Sklepu, Lokalnego Punktu ZbiórkiLub Jednostki Gminnej. Zużyty sprzęt oraz baterie i akumulatory mogąMieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi napotencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz częściSkładowych.
- W celu profesjonalnego usunięcia (wymiany) akumulatora należy udaćSię do podmiotu prowadzącego zbieranie akumulatorów lub centrumserwisowego firmy Philips.
- Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się doponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu,Zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływająNa zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

**Wyjmowanie akumulatora**
Przed oddaniem zużytego urządzenia do podmiotuProwadzącego zbieranie zużytego sprzętu, należy wyjąć z niegoakumulator. Przed wyjęciem akumulatora należy upewnić się, żeUrządzenie jest odłączone od gniazdka elektrycznego, aAkumulator jest całkowicie rozładowany.
Należy przestrzegać wszystkich niezbędnych środkówBezpieczeństwa podczas otwierania urządzenia za pomocąNarzędzi i podczas utylizacji akumulatora.
1 Przed wyjęciem akumulatora wyjmij i odłącz od urządzenia kabel do ładowania.
2 Wyjmij pojemnik na tabletki z głównej obudowy.
3 Zdejmij gumową osłonę z trzech otworów na śruby.
4 Odkręć śruby i wyjmij je z pokrywy wewnętrznej.
5 Otwórz wewnętrzną pokrywę z głównej obudowy.
6 Wyjmij płytkę drukowaną.
7 Przetnij metalowe wypustki, aby odłączyć akumulator.

**Gwarancja i pomoc techniczna**

Firma Versuni oferuje dwuletnią gwarancję od daty zakupu tego produktu. Niniejsza gwarancja nie jest ważna, jeśli usterka jest spowodowana nieprawidłowym użytkowaniem lub niewłaściwą konserwacją. Nasza gwarancja nie wpływa na prawa użytkownika wynikające z prawa konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową **www.philips.com/support**.
**Uwaga**: gwarancja nie obejmuje standardowego zużycia części tnącej.

## Português

**Introdução**

Parabéns pela sua aquisição e bem-vindo à Philips! Para tirar o máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

**Importante**

Leia cuidadosamente o folheto de informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde estes dois documentos para consultas futuras.
Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina. A utilização incorreta pode originar perigos ou ferimentos graves. Em caso de qualquer utilização comercial, uso inapropriado ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será válida.

### Perigo

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido, nem o enxague em água corrente.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso tenham sido supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.

### Aviso

- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não abra nem retire a protecção da lâmina ou o compartimento para cotão durante a utilização.
- Não utilize o aparelho se este apresentar sinais visíveis de danos, se a lâmina ou a proteção da lâmina estiverem partidas ou se tiver deixado cair o aparelho.
- Não permita que objetos pontiagudos entrem em contacto com as lâminas e o eixo rotativo durante a utilização.
- Não ligue e utilize o aparelho enquanto carrega ou efectua a limpeza e manutenção deste.
- Mantenha os dedos e as mãos afastados das lâminas e do eixo rotativo durante a limpeza e manutenção.
- Este produto contém uma pilha recarregável.
- Não abra o aparelho para substituir a pilha recarregável.
- Se as pilhas estiverem danificadas ou com fugas, evite o contacto com a pele e os olhos. Se isto acontecer, lave abundantemente com água e procure assistência médica. Quando manusear as pilhas, certifique-se de que as suas mãos, o produto e as pilhas estão secos.
- Para evitar um curto-circuito acidental das pilhas após a remoção, não deixe que os respetivos terminais entrem em contacto com objetos de metal (por exemplo, moedas, ganchos para cabelo ou anéis). Não embrulhe as pilhas em folha de alumínio. Coloque fita adesiva nos terminais das pilhas ou coloque as pilhas num saco de plástico antes de as eliminar.
- Se o produto ficar anormalmente quente ou apresentar um cheiro estranho, mudar de cor ou se o carregamento demorar mais do que o habitual, deixa de carregar ou fica sem energia rapidamente, interrompa a utilização e o carregamento do produto e contacte a Philips.
- Mantenha o produto e as pilhas afastados de qualquer chama e não os exponha à luz solar direta ou a temperaturas elevadas.
- Não coloque produtos e pilhas em fornos micro-ondas ou em fogões de indução.
- Não abra, modifique, fure, danifique nem desmonte o produto ou a pilha para evitar que as pilhas aqueçam ou libertem substâncias tóxicas ou perigosas.
- Não provoque curto-circuitos, sobrecarregue nem inverta a carga das pilhas.

### Atenção

- Este aparelho contém uma pilha que não pode ser substituída.
- Apenas ligue este aparelho a uma porta USB.
- O aparelho destina-se apenas a peças de roupa.
- Desligue sempre o aparelho após cada utilização e antes de o carregar.
- Nunca utilize quaisquer acessórios ou peças de outros fabricantes ou que a Philips não tenha especificamente recomendado. Se utilizar tais acessórios ou peças, a garantia perderá a validade.
- A pilha recarregável incorporada deve ser removida por um profissional qualificado quando o produto for eliminado. As instruções para a remoção das pilhas recarregáveis incorporadas podem ser encontradas em www.philips.com/support.
- Tipo de pilha: tecnologia Highpower, NI-MH AAA 750mAh

**Utilizar o aparelho**

Assegure-se de que alisa a peça de roupa sobre uma superfície plana. Não pressione demasiado o aparelho sobre a peça de roupa. Não utilize o aparelho em bordados, fechos de correr, botões e fios soltos.

**Limpeza e manutenção**

Para uma segurança extra, as lâminas param de rodar automaticamente quando retira a protecção da lâmina.
Nota: não lavar a base com água.

**Campos eletromagnéticos (CEM)**

Este aparelho cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos eletromagnéticos.

**Reciclagem**

- Este símbolo significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos comuns (2012/19/UE).
- Este símbolo significa que este produto contém uma pilha recarregável integrada que não deve ser eliminada juntamente com os resíduos domésticos comuns (2006/66/UE). Recomendamos vivamente que leve o seu produto a um ponto de recolha oficial ou a um centro de assistência da Philips para que um técnico qualificado retire a pilha recarregável.
- Siga as normas do seu país para a recolha seletiva de produtos elétricos e eletrónicos e pilhas recarregáveis. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

**Retirar a pilha recarregável**
Retire a pilha recarregável apenas quando eliminar o produto. Antes de retirar a pilha, certifique-se de que o produto está desligado da tomada elétrica e de que a pilha está completamente vazia.
Tome todas as precauções de segurança necessárias ao manusear ferramentas para abrir o produto e ao eliminar a pilha recarregável.
1 Retire e desligue o cabo de carregamento do aparelho antes de retirar a pilha.
2 Retire o recipiente para borbotos do compartimento principal.
3 Retire o tampão de borracha dos três orifícios para parafusos.
4 Desaperte os parafusos e retire-os da tampa interior.
5 Abra a tampa interior do compartimento principal.
6 Retire a placa com o circuito impresso.
7 Corte as patilhas metálicas para soltar a pilha.

**Garantia e assistência**

A Versuni oferece uma garantia de dois anos após a compra deste produto. Esta garantia não é válida se um defeito se dever a uma utilização incorrecta ou a uma manutenção deficiente. A nossa garantia não afeta os seus direitos enquanto consumidor abrangidos pela lei. Para obter mais informações ou invocar a garantia, visite o nosso website **www.philips.com/support**.
**Nota**: a garantia não abrange o uso e desgaste normal da lâmina.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.
2023 © Versuni Holding B.V.
6420.010.0047.1 (13/07/2023)

## English

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

### Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.
This appliance has been designed for domestic use only. Only use the product for its intended purpose. Misuse can lead to hazards or serious injuries. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility, and the guarantee will not apply.

## Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

## Warning

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not open and remove the blade guard and fluff compartment during use.
- Do not use the appliance if it shows visible damage, if the blade unit or blade guard is broken or if the appliance has been dropped.
- Do not let potential objects come into contact with the blades and rotating shaft during use.
- Do not switch on and use the appliance when charging or when performing cleaning and maintenance.
- Keep your fingers and hand away from the blades and rotating shaft during cleaning and maintenance.
- This product contains a rechargeable battery.
- Do not open the appliance to replace the rechargeable battery.
- If batteries are damaged or leaking, avoid contact with the skin or eye. If this occurs, immediately rinse well with water and seek medical care. When you handle batteries, make sure that your hands, the product and the batteries are dry.
- To avoid accidental short-circuiting of batteries after removal, do not let battery terminals come into contact with metal objects (e.g. coins, hairpins, rings). Do not wrap batteries in aluminum foil. Tape battery terminals or put batteries in a plastic bag before you discard them.
- If the product becomes abnormally hot or smelly, changes color or if charging takes longer than usual, no longer recharge it or when it runs out of power quickly, stop using and charging the product and contact Philips.
- Keep product and batteries away from fire and do not expose them to direct sunlight or high temperatures.
- Do not place products and their batteries in microwave ovens or on induction cookers.
- Do not open, modify, pierce, damage or dismantle the product or battery to prevent batteries from heating up or releasing toxic or hazardous substances.
- Do not short-circuit, overcharge or reverse charge batteries.

## Caution

- This appliance contains batteries that are non-replaceable.
- Only connect this appliance to a USB port.
- The appliance is intended for garments only.
- Always switch off the appliance after use and before you charge it.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- The built-in rechargeable battery must be removed by a qualified professional when the product is discarded. Instructions for removal of built-in rechargeable batteries can be found on www.philips.com/support.
- Battery type: Highpower Technology, Ni-MH AAA 750mAh

### Using the appliance

Make sure you smooth out the garment on a flat surface. Do not press the appliance onto the garment too hard. Do not use the appliance on embroideries, zips, buttons and loose threads.

### Cleaning and maintenance

For extra safety, the blades stop rotating automatically when you remove the blade guard.
Note: Do not wash the blade unit.

### Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- This symbol means that this product contains a built-in rechargeable battery which shall not be disposed of with normal household waste (2006/66/EC). We strongly advise you to take your product to an official collection point or a Philips service center to have a professional remove the rechargeable battery.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products and rechargeable batteries. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

### Removing the rechargeable battery

Only remove the rechargeable battery when you discard the product. Before you remove the battery, make sure that the product is disconnected from the wall socket and that the battery is completely empty.
Take any necessary safety precautions when you handle tools to open the product and when you dispose of the rechargeable battery.

1 Remove and disconnect charging cable from appliance before removal of battery.
2 Remove the pill container from the housing.
3 Remove the rubber plug cover from three screw holes.
4 Undo the screws and remove screws from inner cover.
5 Open the inner cover from main housing.
6 Take out the printed-circuit board.
7 Cut the metal tabs to detach the battery.

### Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website www.philips.com/support.
**Note:** The guarantee does not cover the rechargeable battery.

## Azərbaycan

### Giriş

Philips-dan alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-a xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu **www.philips.com/welcome** saytında qeydiyyatdan keçirin.

### Vacib

Cihazı istifadə etməmişdən əvvəl ayrıca vacib məlumat kitabçasını və istifadəçi talimatını diqqətlə oxuyun. Hər iki sənədi gələcək istinad üçün saxlayın.
Bu cihaz yalnız maişətdə istifadə üçün hazırlanmışdır. Məhsulu yalnız təyinatı üçün istifadə edin. Yanlış istifadə təhlükəsizlik və ciddi xəsarətlərə səbəb ola bilər. Hər hansı kommersiya məqsədli istifadə, uyğun olmayan şəkildə istifadə və ya talimatlara əməl edilməməsi halında istehsalçı heç bir məsuliyyəti üzərinə götürmür və zamanət tətbiq olunmayacaq.

## Təhlükə

- Cihazı heç vaxt suya və ya başqa bir mayenin içinə batırmayın, yaxud kranın altında yumayın.
- Uşaqlar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz 8 yaşı tamam olan və böyük uşaqlar və fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan və ya cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və bilyi olmayan insanlar tərəfindən istifadə olunur, əgər onlara bilə bir şəkildə cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair göstəriş verilib və ya təhlükəsiz istifadəsi tamın etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud baş verə biləcək təhlükələri anlayırlar.

## Xəbardarlıq

- Uşaqlar nəzarət olmadan tamizlik və istifadəçi baxımını həyata keçirməmalıdır.
- Istifadə zamanı açın və ya dəyişdirməyin qoruyucu ucu və ya bıçaqlar qutusu.
- Cihazda görünən zədələr varsa, yaxud üçüncü qurğusu ya ya üçüncü qoruyucusu qırılıbsa, ya da cihaz yerə düşübsə, onداn istifadə etməyin.
- Istifadə zamanı itiucu cisimlərin üçüncü ya ya fırlanma vali ila tamas etməsinə icazə vermayın.
- Şarj, tamizlama və tamir işləri apararkan cihazı işə salmayın ya istifadə etməyin.
- Tamizlama ya tamir zamanı barmaqlarınızı və əllərinizi üçüncüdan, habela fırlanma valından uzaq tutun.
- Bu məhsul daxili şarj olunan batareya var.
- Takrar şarj olunan batareyanı dayişdirmək üçün cihazı açmayın.
- Batareyalar zədələnibsə ya ya sızırsa, dari, yaxud qoz ila tamasdan çəkinin. Bu baş verdiyi halda, dərhal su ila yuyulayın ə tibbi yardım axtarın. Batareyalar ila işləyən zaman allarinizin, mahsulun ya batareyaların quru olduğundan əmin olun.
- Çıxardıqdan sonra batareyaların tasadüfən qısaqapanmasının qarşısını almaq üçün batareya terminallarının metal əşya ila (məsalan, sikkalar, saç sancaqları, üzüklər) tamas etməsinə imkan vermayın. Batareyaları alüminium folqaya bükmayın. Batareya terminallarını yapışdırın ə ya batareyaları atmazdan əvvəl plastik paketə qoyun.
- Mahsul anormal dərəcədə qızarsa ya ya ondan qoxu gələrsə, rəngi dayişərsə ya ya şarj etməsi hamişəkindən daha çox vaxt aparırsa, onu şarj etməyin ə ya artıq istifadə etməyin ə ya enerjisi tez bitdikdə mahsuldan istifadəni ya onu şarj etmayi dayandırın. Philips ila alaqa saxlayın.
- Mahsulu ya batareyaları oddan uzaq saxlayın ya onları birbaşa günəş işığına ya ya yüksək temperaturun təsirinə maruz qoymayın.
- Mahsulları ya onların batareyalarını mikrodalğalı sobalara ya induksiya sobalarına qoymayın.
- Batareyaların qısaqamasının ya ya zaharlı, yaxud tahlükəli maddələrin buraxılmasının qarşısını almaq üçün mahsulu, ya da batareyanı açmayın, dayişdirməyin, deşməyin, zədələnməyin ya ya sökməyin.
- Batareyalarda qısaqapanma olmasına imkan vermayın, onları haddan artıq şarj etməyin ya ya tərs doldurmayın.

## Diqqət

- Bu cihazda dayişdirilə bilməyən batareyalar var.
- Bu cihazı yalnız USB portuna qoşun.
- Cihaz yalnız geyimlər üçün nəzərdə ələnmişdir.
- Istifadədən sonra və şarj etməzdən əvvəl hamişə cihazı söndürün.
- Heç vaxt digər istehsalçılara aid ya ya Philips-in xüsusilə təsviyə etmədiyi aksesuar, yaxud hissələridən istifadə etməyin. Bu cür ləvazımatlardan ya ya hissələrdən istifadə etsaniz, zamanatınız etibarsız olacaq.
- Mahsul atıldıqda daxili takrar şarj olunan batareya ixtisaslı mütəxəssis tarafından çıxarılmalıdır. Daxili takrar şarj olunan batareyanın çıxarılmasına dair təlimatlar www.philips.com/support sahifəsinda tapa bilərsiniz.
- Batareya növü: Highpower Technology, Ni-MH AAA 750 mAh

### Cihazın istifadəsi

Geyimi düz satda ütüladığınızına əmin olun. Cihazı paltarın üzərinə çox sıxmayın. Cihazı tikmələrə, zancırbandlara, düymələrə və boş iplərdə istifadə etməyin.

### Temizlik ve bakım

Əlava tahlükəsizlik üçün qılıncı qoruyucusunu çıxardığınız zaman qılınclar avtomatik olaraq fırlanmağı dayandırır.
Qeyd: Oturacağı su ila yumayın.

### Elektromagnit sahalar (EMS)

Bu cihaz elektromagnit sahalara tişir ila aləqadar müvafiq standartlara və qaydalara uyğundur.

### Təkrar emal

- Bu simvol bu mahsulun normal maişət tullantıları ila birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir (2012/19/AI).
- Bu simvol bu mahsulda normal maişət tullantıları ila birlikdə atılmamalı olan daxili, takrar şarj olunan batareya olduğunu bildirir (2006/66/EC). Takrar şarj olunan batareyanı peşəkar şəkildə çıxarmaq üçün mahsulunuz ila birlikdə rasmi toplama yerinə və ya Philips xidmət markazına yaxınlaşmağınızı tövsiyə edirik.
- Elektrik və elektron mahsulların, habela takrar şarj olunan batareyaların ayrıca toplanılması ila bağlı ölkənizin qaydalarına əməl edin. Düzgün atılma atraf mühit və insan sağlamlığı üçün manfi nəticələrin qarşısını almağa kömək edir.

### Takrar şarj olunan batareyanın çıxarılması

Takrar şarj olunan batareyanı yalnız mahsulu atdığınız zaman çıxarın. Batareyanı çıxarmadan əvvəl mahsulun rozetkadan ayrıldığından və batareyanın tamamilə boş olduğundan əmin olun.
Mahsulu açmaq üçün alətlərə İşlayarkan ya takrar şarj olunan batareyanı atarkan lazımi tahlükəsizlik tədbirlərini yerinə yetirin.

1 Batareyanı çıxarmadan əvvəl şarj kabelini cihazdan çıxarın ya ayrın.
2 Lif qabını asas korpusdan çıxarın.
3 Rezin tıxaqcıqlı qapağı üçü vint dalyindan çıxarın.
4 Vintləri açın ya Daxili başlıqdan vintləri çıxarın.
5 Əsas korpusdan daxili başlıq açın.
6 Üzərində-qeydlər olan dövrə lövhəsini çıxarın.
7 Batareyanı ayırmaq üçün metal lövhələri kəsin.

### Zamanat ya dəstək

Versuni bu mahsulu satın aləndən sonra iki il zamanat taqdim edir. Sahv istifadə ya yaxud texniki olmayan qüsur olarsa, bu zamanat etibarlı deyil. Bizim zamanatımız qanuna uyğun olaraq istehlaki kimi hüquqlarınıza təsir göstərmir.
Daha ətraflı məlumat alda etmək ya ya zamanatla bağlı müraciət etmək üçün **www.philips.com/support** saytına daxil olun.
**Qeyd:** Qlüşçu qurğusunun korlanması ya ya kökhnalması zamanata daxil deyil.

## Български

### Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли сте в Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на **www.philips.com/welcome**.

### Важно

Прочетете внимателно отделната брошура с важна информация и ръководството за потребителя преди да започнете да използвате уреда. Запазете и двата документа за бъдеща справка.
Този уред е проектиран само за употреба в домашни условия. Използвайте продукта само по предназначение. Неправилната употреба може да доведе до опасни ситуации или сериозни наранявания. При всяка промишлена употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранционната стойност ще бъде анулирана.

## Предупреждение

- Не подвеждайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Не отваряйте и не свалявайте предпазителя на ножа и отделението за ръж по време на работа.
- Не използвайте уреда, ако има видими повреди, ако ремонтният блок или предпазителят на ножовете са счупени или ако уредът е бил изпуснат.
- Не подвеждайте на остри предмети да влизат в контакт с ножовете и въртящата се ос по време на работа.
- Не включвайте и не използвайте уреда, когато го зареждате или когато извършвате почистване и поддръжка.
- Дръжте пръстите и ръцете си далеч от ножовете и въртящата се ос по време на почистване и поддръжка.
- Този продукт съдържа акумулаторна батерия.
- Не отваряйте уреда, за да смените акумулаторната батерия.
- Ако батериите са повредени или изхвърлят течност, избягвайте контакт с кожата или очите. Ако това се случи, незабавно изплакнете обилно с вода и потърсете медицинска помощ. Когато боравите с батериите, се уверете, че ръцете ви, продуктът и батериите са сухи.
- За да избегнете нежелано късо съединение на батериите след тяхното премахване, не подреждайте батериите на батерийна да докарат в контакт с метални предмети (напр. монети, фибри за коса, пръстени). Не увивайте батериите в алуминиево фолио. Залепете клемите на батериите с тиксо или поставете батериите в найлонов плик, преди да ги изхвърлите.
- Ако продуктът стане необичайно горещ или има мирис, ако промени цвета си или ако започнете отнема повече време от обикновено, не го зареждайте повече или спрете да използвате уреда и се свържете с Philips.
- Пазете продукта и батериите далеч от огън и не ги излагайте на директна слънчева светлина или на високи температури.
- Не поставяйте продуктите и техните батерии в микровълнови пещи или индукционни уреди за готвене.
- Не отваряйте, модифицирайте, пробивайте, повреждайте или разглобявайте продукта или батерията, за да предотвратите прегряване на батериите или отделяне на токсични или опасни вещества.
- Не свързвайте на късо, прекомерно зареждайте или зареждайте батериите с неправилно ориентирани полюси.

## Внимание

- Този уред съдържа батерии, които не могат да бъдат заменени. Свързвайте този уред само към USB порт.
- Този уред е предназначен само за дрехи.
- Винаги изключвайте уреда след употребата и преди зареждане.
- Използвайте само аксесоари или части от друга производителя или такива, които не са конкретно препоръчани от Philips. При използване на такива частите или частите бъдат аларация стаба невалидна.
- Вградената акумулаторна батерия трябва да бъде отстранена от квалифициран специалист, когато продуктът се изхвърля. Инструкции за премахване на вградени акумулаторни батерии можете да намерите на www.philips.com/support.
- Тип на батерията: Highpower Technology, Ni-MH AAA 750 mAh

### Използване на уреда

Изравнете дрехата върху рафта по-вдъхнато. Не притискайте уреда към дрехата твърде силно. Не използвайте уреда върху бродерии, ципове, копчета и висящи конци.

### Почистване и поддръжка

За допълнителна безопасност ножовете спират да се въртят автоматично, когато свалите предпазителя за ножа.
Забележка: не мийте основата с ножа.

### Електромагнитни полета (EMP)

Този уред е в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби относно излъчването на електромагнитни полета.

### Рециклиране

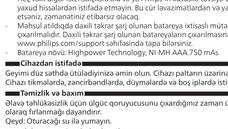
- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновеното битово отпадъци (2012/19/ЕС).
- Този символ означава, че продуктът съдържа вградена акумулаторна батерия, която не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2006/66/ЕО). Силно препоръчваме да занесете продукта в официален пункт за събиране или сервиз на Philips, за да можете професионално да бъде извадена акумулаторната батерия. Следвайте правилата на вашата държава относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди и акумулаторните батерии. Правилното изхвърляне помага за предотвратяване на евентуални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

### Изваждане на акумулаторната батерия

Премахвайте акумулаторната батерия само когато изхвърляте продукта. Преди да извадите батерията, уверете се, че продуктът е отключен от контакта и че батерията е напълно изтощена.
Вземете всички необходими мерки за безопасност, когато боравите с инструменти за отваряне на продукта и когато изхвърляте акумулаторната батерия.

1 Извадете и изключете кабела за зареждане от уреда, преди да изхвърлите батерията.
2 Извадете контейнера за таблетки от основния корпус.
3 Свалете гумения капак чрез трите отвора за винтове.
4 Развийте винтовете и отстранете винтовете от вътрешния капак.
5 Отворете вътрешния капак от основния корпус.
6 Извадете печатната платка.
7 Срежете металните елементи, за да отделите батерията.

### Детайли за материала на ножовете на F-box (ако са приложими)




### Гаранция и поддръжка

Versuni Holding B.V. предлага 2-годишна гаранция за този продукт след закупуването му. Тази гаранция не е валидна, ако дефектът се дължи на неправилна употреба или лоша поддръжка. Повече информация е достъпна онлайн, моля, посетете нашия уебсайт **www.philips.com/support** или прочетете гаранционната карта за международната гаранция.

### Гаранция и поддръжка

Versuni предлага двегодишна гаранция след покупката на този продукт. Тази гаранция не е валидна, ако дефектът се дължи на неправилна употреба или лоша поддръжка. Нашата гаранция не засяга правата ви по закона като потребител. За повече информация или за позоваване на гаранцията, посетете нашия уебсайт www.philips.com/support.
**Забележка:** гаранцията не покрива обичайното износване на режещия блок.

## Čeština

### Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách **www.philips.com/welcome**.

### Důležité informace

Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný leták s důležitými informacemi. Oba dokumenty si uschovejte pro budoucí použití.
Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Výrobek používejte pouze k zamýšlenému účelu. Nevhodné použití s sebou může vést rizika a závažné zranění. Při jakémkoli komerčním či nevhodném použití nebo při nedodržení pokynů nepřijímá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platná.

## Nebezpečí

- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani jej nepropláchujte pod tekoucí vodou.
- Děti s přístrojem nesmí hrát.
- Děti od 8 let věku nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika, která mohou hrozit.

## Varování

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Během používání neotevírejte ani nesundávejte kryt nožů ani přihrádku na nečistoty.
- Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje viditelné známky poškození, pokud jsou nože vyjednotka či kryt nožů rozbité, nebo pokud jste přístroj upustili.
- Během používání zabraňte kontaktu nožů a otočné hřídele s ostrými předměty.
- Během nabíjení nebo při čištění a údržbě přístroj nezapínejte a nepoužívejte.
- Během čištění a údržby udržujte své prsty a ruce v bezpečné vzdálenosti od nožů a otočné hřídele.
- V tomto výrobku se nachází nabíjecí baterie.
- Výrobek neotevírejte a nabíjecí baterii se nepokoušejte vyměnit.
- Pokud jsou baterie poškozené nebo vytékají, zabraňte jejich kontaktu s pokožkou či očima. V případě, že dojde ke kontaktu, okamžitě zasažené místo důkladně opláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Při manipulaci s bateriemi se ujistěte, že jsou vaše ruce, produkt a baterie suché.
- Aby nedošlo k náhodnému zkratu baterií po vyjmutí, dbejte, aby se svorky baterie nedostaly do kontaktu s kovovými předměty (např. mincemi, sponkami, prstýnky). Nebalte baterie do hliníkové fólie. Před likvidací baterie zalepte jej svorky, nebo je vložte do plastového sáčku.
- Pokud se přístroj abnormálně zahřeje nebo začne vydávat zápach, změní barvu, nebo nabíjení trvá déle než obvykle, nabíjejte přístroj nenabíjejte. Pokud se přístroj rychle vybíjí, přestaňte jej používat a nabíjet a kontaktujte společnost Philips.
- Výrobek a baterie udržujte mimo dosah ohně a nevystavujte přímému slunečnímu světu ani vysokým teplotám.
- Neumísťujte produkty a jejich baterie do mikrovlnné trouby nebo na indukční vařič.
- Výrobek ani jeho baterie neotevírejte, nepozměňujte, neprobodávejte ani neničte, abyste nerozebírejte ve snaze zabránit přehřívání baterií nebo uvolňování jedovatých či nebezpečných látek.
- Zabraňte zkratování, přebíjení nebo záměně pólů baterií.

## Upozornění

- Přístroj obsahuje baterie, které nelze vyměnit.
- Přístroj připojujte pouze k portu USB.
- Přístroj je určen pouze na oblečení.
- Po použití a před nabíjením přístroj vždy vypněte.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použití takové příslušenství nebo dílů, zrušívá záruka platnosti.
- Vestavěnou nabíjecí baterii může výrobce kvalifikovaný pracovník po vyhození z spotřebiče. Pokyny k odstranění vestavěné nabíjecí baterie naleznete na stránce www.philips.com/support.
- Typ baterie: vysokovýkonnostní technologie, Ni-MH AAA 750 mAh

### Použití přístroje

Ujistěte se, že oděv narovnáte na rovném povrchu. Přístroj na oděv příliš netlačte. Přístroj nepoužívejte na vyšívané části, zipy, knoflíky a uvolněné nitky.

### Čištění a údržba

Pro zvýšenou bezpečnost se nože automaticky přestanou otáčet, jakmile odstraníte chránič nožů.
Poznámka: Základnu neomývejte vodou.

### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj odpovídá platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

### Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Tento symbol znamená, že výrobek obsahuje vestavěnou nabíjecí baterii, kterou nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2006/66/EC). Důrazně doporučujeme, abyste zanesli výrobek na oficiální sběrné místo nebo do servisního střediska Philips a nechali vypnutí nabíjecí baterie na odborníčch.
- Řiďte se pravidly své země pro sběr elektrických a elektronických výrobků a obalových baterií. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

### Vyjmutí nabíjecí baterie

Nabíjecí baterii vyjměte pouze před likvidací zařízení. Před vyjmutím baterie se ujistěte, že je přístroj vypojený ze zásuvky a baterie je úplně vybitá.
Při manipulaci s nástroji na otevření přístroje a během likvidace nabíjecí baterie přijměte potřebná bezpečnostní opatření.

1 Před odstraněním baterie z přístroje odpojte napájecí kabel.
2 Z hlavního krytu odstraňte nádobku na žmolky.
3 Sejměte ze tří otvorů na šrouby pryžové krytky.
4 Vyšroubujte šrouby a odstraňte šrouby z vnitřního krytu.
5 Otevřete vnitřní kryt.
6 Vyjměte desticku s plošnými spoji.
7 Zlomte kovové jazýčky a tím odpojte baterii.

### Záruka a podpora

Versuni nabízí po zakoupení tohoto výrobku dvouletou záruku. Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo špatné údržby spotřebiče. Naše záruka nemá vliv na vaše zákonická práva. Více informací a způsob, jak uplatnit záruku, naleznete na stránkách **www.philips.com/support**.
**Poznámka:** Záruka nezahrnuje opotřebení nožové jednotky.

## Dansk

### Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på **www.philips.com/welcome**.

### Vigtigt

Læs den separate folder med vigtige oplysninger og brugervejledningen omhyggeligt igennem, før du tager apparatet i brug. Gem begge dokumenter til eventuel senere brug.
Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i private hjem. Brug kun produktet til det tilsigtede formål. Forkert brug kan medføre farer eller alvorlig personskade. Ved tilfælde af kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af instruktionerne vil producenten ikke påtage sig ansvar, og garantien vil ikke være gældende.

## Deutsch

### Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

### Wichtig!

Lesen Sie das separate Informationsblatt und die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Heben Sie beides zur späteren Verwendung auf.
Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch entwickelt. Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Missbrauch kann zu Gefahren oder schweren Verletzungen führen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung und gewährt keine Garantie bei jeglicher kommerziellen Nutzung, unangemessenen Verwendung oder bei Nichteinhaltung der Anweisungen.

## Achtung!

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und den daraus entstehenden Gefahren verstanden haben.

## Achtung

- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Öffnen Sie den Messerschutz und den Flusenbehälter nicht während des Gebrauchs, und entfernen Sie sie nicht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist, wenn die Messereinheit oder der Scherkorb beschädigt sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Wenden Sie, dass die Messer und die rotierende Schnecke während des Gebrauchs mit spitzen Objekten in Kontakt kommen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, und verwenden Sie es nicht, wenn es gerade auflädt oder wenn es einen Reinigungs- und Wartungsvorgang durchführt.
- Halten Sie Ihre Finger und Hände während der Reinigung und Wartung von den Messern und der rotierenden Schnecke fern.
- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Akku.
- Öffnen Sie nicht das Gerät, um den Akku auszutauschen.
- Wenn die Batterien beschädigt oder undicht sind, vermeiden Sie Kontakt mit der Haut oder den Augen. In diesem Fall sofort gründlich mit Wasser ausspülen und ärztliche Hilfe hinzuziehen. Achten Sie beim Umgang mit Batterien darauf, dass Ihre Hände, das Produkt und die Batterien trocken sind.
- Um einen versehentlichen Kurzschluss des Akkus nach dem Entfernen zu vermeiden, dürfen die Pole nicht mit Metallgegenständen (z. B. Münzen, Haarnadeln, Ringen) in Berührung kommen. Wickeln Sie Akkus nicht in Aluminiumfolie ein. Kleben Sie die Batterieklemmen mit Klebeband ab, oder legen Sie die Batterien in einen Plastikbeutel, bevor Sie sie entsorgen.
- Sollte das Produkt ungewöhnlich heiß werden, seltsam riechen, sich verfärben oder sollte das Aufladen länger als gewöhnlich dauern, laden sie es nicht mehr auf, oder sollte das Produkt sich schnell entladen, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und laden Sie es auch nicht mehr auf, sondern wenden Sie sich an Philips.
- Halten Sie das Produkt und die Akkus von Feuer fern und setzen Sie sie nicht direkt Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus.
- Legen Sie die Produkte und Batterien nicht in die Mikrowelle oder auf Induktionsherde.
- Öffnen, modifizieren, durchstechen, beschädigen oder zerlegen Sie das Produkt oder den Akku nicht, um zu verhindern, dass sich die Akkus erhitzen oder giftige oder gefährliche Substanzen freisetzen.
- Schließen Sie Akkus nicht kurz, überladen Sie sie nicht und verpolen Sie sie nicht.

## Vorsicht

- Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.
- Schließen Sie dieses Gerät nur an einen USB-Anschluss an.
- Das Gerät ist nur für Kleidung vorgesehen.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor dem Aufladen immer aus.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von Philips empfohlen werden. Wenn Sie dieses(/) Zubehör oder Teile verwenden, erlischt Ihre Garantie.
- Der integrierte Akku muss von einer qualifizierten Fachkraft entfernt werden, wenn das Produkt entsorgt wird. Anweisungen zum Entfernen der integrierten Akkus finden Sie unter www.philips.com/support.
- Akkutyp: Hochleistungstechnologie, Ni-MH AAA 750 mAh

### Das Gerät benutzen

Breiten Sie die Kleidung auf einer ebenen Oberfläche aus. Drücken Sie das Gerät nicht zu fest auf die Kleidung. Verwenden Sie das Gerät nicht auf Stickereien, Reisverschlüssen, Knöpfen und losen Fäden.

### Reinigung und Wartung

Für zusätzliche Sicherheit kommen die Klingen automatisch zum Stillstand, wenn Sie den Messerschutz entfernen.
Hinweis: Waschen Sie die Basis nicht mit Wasser.

### Elektromagnetische Felder

Dieses Gerät erfüllt die entsprechenden Normen und Vorschriften bezüglich Gefährdung durch elektromagnetischen Felder.

### Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass Elektrogeräte und Akkus/Batterien nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur getrennten Entsorgung von Elektrogeräten und Akkus/Batterien.
- Altgeräte/Altakkus/Batterien können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
- Diese werden dort fachgerecht entsorgt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte/Altakkus/Batterien können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Entfernen Rohstoffe können zur ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten. Sofern die Batterie Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthält, ist die Batterie entsprechend gekennzeichnet.
- Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
- Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die Pflicht zur Altgerätenrückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Altbatterien und/oder Altakkus und Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesem zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von dem anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: https://www.stiftung-ear.de/; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: https://www.bmu.de

### Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmeplicht:Jeder Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

### Diese Hände müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme), auch bei Lebensmittelgeschäften kann bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmeflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeübertrager (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Kleingeräten (äußere Abmessung größer als 25 cm) sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Informationen unter www.take-e-back.de. So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V. ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des LVRA. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe https://ufh.at/. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

### Den Akku entfernen

Bauen Sie den Akku nur zur Entsorgung des Geräts aus. Bevor Sie den Akku entfernen, stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht an einer Steckdose angesteckt ist und dass der Akku vollständig entleert ist.

Treffen Sie angemessene Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie das Gerät mithilfe von Werkzeugen öffnen und den Akku entsorgen.

1 Trennen Sie das Ladekabel vom Gerät, bevor Sie den Akku entfernen.
2 Nehmen Sie den Fusselbehälter aus dem Hauptgehäuse heraus.
3 Entfernen Sie die Gummiabdeckungen von den drei Schraubenlöchern.
4 Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die Schrauben von der inneren Abdeckung.
5 Lösen Sie die innere Abdeckung aus dem Hauptgehäuse.
6 Nehmen Sie die Platine heraus.
7 Schneiden Sie die Metallklammern durch, um den Akku zu lösen.

### Garantie und Support

Versuni bietet für dieses Produkt nach dem Kauf eine zweijährige Garantie. Diese Garantie gilt nicht, wenn ein Defekt auf unsachgemäße Verwendung oder mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie berührt ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Für weitere Informationen oder um Ihre Garantie in Anspruch zu neh

# Română

**Introducere**

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistrează-ţi produsul la **www.philips.com/welcome**.

**Important**

Citeşte broşura separată cu informaţii importante şi manualul de utilizare cu atenţie înainte de a utiliza aparatul. Păstrează ambele documente pentru consultare ulterioară. Acest aparat electrocasnic a fost conceput numai pentru uz casnic. Foloseşte produsul numai în scopul pentru care a fost conceput. Utilizarea greşită poate duce la pericole sau vătămări corporale grave. Producătorul nu-şi asumă nicio obligaţie, iar garanţia nu se va aplica în caz de utilizare în scop comercial, utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucţiunilor.

## Pericol

- Nu introdu niciodată aparatul în apă sau în alt lichid şi nici nu-l clăti sub jet de apă.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani şi persoane care au capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiţii de siguranţă a aparatului şi înţeleg pericolele pe care le prezintă.

## Avertisment

- Curăţarea şi întreţinerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheaţi.
- Nu deschide şi nu îndepărta apărătoarea lamelor şi compartimentul pentru scame în timpul utilizării.
- Nu utiliza aparatul dacă prezintă deteriorări vizibile, dacă blocul tăietor sau apărătoarea lamelor sunt rupte sau dacă aparatul a fost scăpat pe jos.
- Nu lăsa obiectele ascuţite să intre în contact cu lamele şi axul rotativ în timpul utilizării.
- Nu porni şi nu utiliza aparatul în timpul încărcării sau când efectuezi curăţarea şi întreţinerea.
- Ţine degetele şi mâna la distanţă de lame şi de axul rotativ în timpul curăţării şi întreţinerii.
- Acest produs conţine o baterie reîncărcabilă.
- Nu deschide produsul pentru a înlocui bateria reîncărcabilă.
- Dacă bateriile sunt deteriorate sau prezintă scurgeri, evită contactul cu pielea sau cu ochii. În acest caz, clăteşte imediat bine cu apă şi consultă medicul. Când manipulezi baterii, asigură-te că mâinile, produsul şi bateriile sunt uscate.
- Pentru a evita scurtcircuitarea accidentală a bateriilor după scoatere, nu lăsa bornele bateriei să intre în contact cu obiecte metalice (de ex., monede, agrafe, inele). Nu înveli bateriile în folie de aluminiu. Acoperă bornele bateriilor sau pune bateriile într-o pungă de plastic înainte de a le arunca.
- Dacă produsul devine anormal de fierbinte, emană un miros neplăcut, îşi schimbă culoarea sau dacă încărcarea durează mai mult decât de obicei, nu îl mai reîncărca sau, dacă se descarcă rapid, nu îl mai utiliza şi încărca şi contactează Philips.
- Fereşte produsul şi bateriile de foc şi nu le expune la lumina directă a soarelui sau la temperaturi ridicate.
- Nu pune produsele şi bateriile acestora în cuptoare cu microunde sau pe aragazuri cu inducţie.
- Nu deschide, modifica, perfora, deteriora sau demonta produsul sau bateria pentru a preveni încălzirea bateriilor şi eliberarea de substanţe toxice sau periculoase.
- Nu scurtcircuita, supraîncărca sau încărca invers bateriile.

## Atenţie

- Acest aparat conţine baterii care nu pot fi înlocuite.
- Conectează acest aparat numai la un port USB.
- Acest aparat este destinat exclusiv articolelor de îmbrăcăminte.
- Opreşte întotdeauna aparatul după utilizare şi înainte de a-l încărca.
- Nu utiliza niciodată accesorii sau componente de la alţi producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizezi astfel de accesorii sau componente, garanţia se anulează.
- Bateria reîncărcabilă încorporată trebuie îndepărtată de un profesionist calificat atunci când produsul este eliminat. Instrucţiuni pentru scoaterea bateriilor reîncărcabile încorporate pot fi găsite pe www.philips.com/support.
- Tip baterie: Ni-MH AAA de 750 mAh cu tehnologie de mare putere

**Utilizarea aparatului**

Întinde articolul vestimentar pe o suprafaţă plată. Nu apăsa aparatul prea tare pe articolul vestimentar. Nu utiliza aparatul pe broderii, fermoare, nasturi şi fire ieşite.

**Curăţarea şi întreţinerea**

Pentru un plus de siguranţă, lamele se opresc automat din rotire atunci când scoţi apărătoarea lamelor.
Notă: nu spăla baza cu apă.

**Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat respectă standardele şi reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

**Reciclarea**

- Acest simbol înseamnă că produsul nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer obişnuit (2012/19/UE).
- Acest simbol înseamnă că produsul conţine o baterie reîncărcabilă care nu trebuie eliminată împreună cu gunoiul menajer obişnuit (2006/66/CE). Îţi recomandăm să duci produsul la un punct oficial de colectare sau la un centru de service Philips pentru ca bateria reîncărcabilă să fie scoasă de un profesionist.
- Urmează regulile din ţara ta pentru colectarea separată a produselor electrice şi electronice şi a bateriilor reîncărcabile. Eliminarea corectă contribuie la prevenirea consecinţelor negative asupra mediului şi asupra sănătăţii umane.

**Îndepărtarea bateriei reîncărcabile**

Scoate bateria reîncărcabilă numai atunci când elimini aparatul. Înainte de a scoate bateria, asigură-te că produsul este deconectat de la priza de perete şi că bateria este complet descărcată.
Ia toate măsurile de siguranţă necesare atunci când foloseşti unelte pentru a deschide produsul şi atunci când elimini bateria reîncărcabilă.

1 Scoate şi deconectează cablul de încărcare de la aparat înainte de a scoate bateria.
2 Scoate recipientul pentru scame din carcasa principală.
3 Scoate capacul de cauciuc de pe cele trei orificii pentru şuruburi.
4 Desfă şuruburile şi scoate-le din capacul interior.
5 Deschide capacul interior al carcasei principale.
6 Scoate placa de circuite integrate.
7 Taie clemele metalice pentru a detaşa bateria.

**Garanţie şi asistenţă**

Versuni oferă o garanţie de doi ani după achiziţia acestui produs. Această garanţie nu este valabilă dacă o defecţiune se datorează utilizării incorecte sau întreţinerii necorespunzătoare. Garanţia noastră nu îţi afectează drepturile de consumator conferite prin lege. Pentru mai multe informaţii sau pentru revendicarea garanţiei, accesează site-ul nostru web **www.philips.com/support**.
**Notă**: garanţia nu acoperă uzura blocului tăietor.

# Русский

**Введение**

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте **www.philips.com/welcome**.

**Важная информация**

Дополнение к эксплуатационной документации
Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с буклетом с важной информацией и данной инструкцией по эксплуатации. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.
Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Используйте продукт только по назначению. Неправильное использование может привести к опасным ситуациям и серьезным травмам. Использование в коммерческих целях, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций освобождает производителя от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

## Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.

## Внимание!

- Дети могут осуществлять очистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых.
- Не открывайте и не снимайте насадку лезвия и отсек для пыли во время использования.
- Не используйте прибор при наличии на нем видимых повреждений, а также при повреждении ножевого блока или насадки либо после падения прибора.
- Не допускайте контакта лезвий и вращающегося вала с заостренными предметами во время использования.
- Не включайте и не используйте прибор во время его зарядки, очистки и обслуживания.
- Старайтесь не прикасаться к лезвиям и вращающемуся валу во время очистки и обслуживания.
- Это изделие оснащено аккумулятором.
- Не открывайте прибор для замены аккумулятора.
- В случае повреждения или протечки батарей избегайте контакта с кожей и глазами. В случае контакта сразу же промойте область водой и обратитесь к врачу. Перед использованием батареек убедитесь в сухости рук, продукта и батареек.
- Чтобы избежать внезапного короткого замыкания батарей после извлечения, избегайте соприкосновения контактов батарей с металлическими объектами (например, монетами, шпильками и кольцами). Не заворачивайте батарейки в алюминиевую фольгу. Замотайте контакты батарей изолентой или положите их в полиэтиленовый пакет перед утилизацией.
- Если изделие начинает чрезмерно нагреваться или сильно пахнуть, меняет цвет, заряжается дольше обычного, не заряжается или быстро разряжается, прекратите использование и попытки зарядить изделие и свяжитесь с Philips.
- Не размещайте устройство или батареи вблизи огня, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей или высоких температур.
- Не кладите продукты и батарейки в микроволновые печи и на индукционные плиты.
- Не вскрывайте, не модифицируйте, не протыкайте, не повреждайте и не разбирайте продукт или батареи во избежание их перегрева и выделения из них токсичных и вредных веществ.
- Не замыкайте батареи, не подавайте на них чрезмерное питание и не используйте обратную зарядку.

## Внимание!

- Этот прибор оснащен аккумуляторами, которые не подлежат замене.
- Подключайте прибор только к разъему USB.
- Данный прибор предназначен только для ухода за одеждой.
- Всегда выключайте прибор после использования и перед зарядкой.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- При утилизации изделия встроенный аккумулятор должен извлечь квалифицированный специалист. Инструкции по извлечению встроенных аккумуляторов см. на www.philips.com/support.
- Тип аккумулятора: технология Highpower, никель-металл-гидридный, AAA, 750 мА*ч

**Использование прибора**

Убедитесь, что предмет одежды разглажен на ровной поверхности. Не прижимайте прибор слишком плотно к вещи. Не используйте прибор на вышивке, молниях, пуговицах и оторвавшихся нитках.

**Очистка и уход**

Для дополнительной защиты лезвия прекращают вращаться автоматически при снятии защитного элемента.
Примечание. Не промывайте основание прибора водой.

**Электромагнитные поля (ЭМП)**

Этот прибор соответствует применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

**Утилизация**

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/ЕС).
- Этот символ означает, что аккумуляторные элементы питания, поставляемые с продуктом, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами (2006/66/EC). Для извлечения аккумулятора настоятельно рекомендуем вам обращаться в специализированный пункт или сервисный центр Philips за помощью специалистов.
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий, а также аккумуляторов в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

**Извлечение аккумулятора**

Извлекайте аккумулятор только при утилизации прибора. Перед извлечением аккумулятора убедитесь, что изделие отключено от розетки электросети, а аккумулятор полностью разряжен.
Предпринимайте необходимые меры безопасности, когда работаете с инструментом и открываете изделие, а также когда утилизируете аккумулятор.

1 Извлеките и отключите кабель зарядки от прибора перед извлечением аккумулятора.
2 Снимите контейнер для катышков с корпуса.
3 Снимите резиновую прокладку с трех отверстий для винтов.
4 Выкрутите винты и извлеките их из внутренней крышки.
5 Откройте внутреннюю крышку корпуса.
6 Выньте печатную плату.
7 Обрежьте металлические контакты, чтобы отсоединить аккумулятор.

**Гарантия и поддержка**

Versuni предлагает 2-летнюю гарантию на данный продукт, которая начинает свое действие с даты его приобретения. Гарантия аннулируется, если дефект продукта возник вследствие неверного использования или отсутствия должного обслуживания. Наша гарантия не влияет на ваши права потребителя и возможность их осуществления. Больше информации об использовании гарантии см. на нашем веб-сайте **www.philips.com/support**.
**Примечание**. Гарантия не распространяется на износ ножевого блока.

# Slovenčina

**Úvod**

Blahoželáme vám ku kúpe a vitáme vás medzi používateľmi produktov spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**.

**Dôležité**

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte priložený leták s dôležitými informáciami a návod na používanie. Oba tieto dokumenty si uschovajte na neskoršie použitie. Toto zariadenie je určené iba na domáce používanie. Produkt používajte len na jeho určený účel. Nesprávne používanie môže viesť k nebezpečenstvám a vážnym zraneniam. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poruchy spôsobené komerčným alebo nesprávnym používaním, prípadne nedodržaním pokynov a na takéto poruchy sa nevzťahuje záruka.

## Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny, ani ho neoplachujte vodou.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov alebo osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám.

## Varovanie

- Deti bez dozoru nesmú čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Počas používania neotvárajte a nevyberajte chránič čepele a priehradku na chumáče.
- Zariadenie nepoužívajte, ak vykazuje viditeľné poškodenie, ak je nástavec s čepeľami alebo chránič čepele poškodený alebo ak zariadenie spadlo.
- Počas používania zabráňte kontaktu špicatých predmetov s čepeľami a otočnou násadou.
- Zariadenie nezapínajte a nepoužívajte pri nabíjaní alebo pri čistení a údržbe.
- Počas čistenia a údržby držte prsty a ruku ďalej od čepelí a otočnej násady.
- Tento produkt obsahuje nabíjateľnú batériu.
- Neotvárajte zariadenie s cieľom vymeniť nabíjateľnú batériu.
- Ak sú batérie poškodené alebo z nich uniká kvapalina, zabráňte kontaktu s pokožkou alebo očami. Ak k nemu dôjde, okamžite pokožku starostlivo opláchnite vodou alebo oči starostlivo vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. Pri manipulácii s batériami sa uistite, že vaše ruky, výrobok aj batérie sú suché.
- Aby ste sa vyhli náhodnému skratu batérií po ich vybratí, nedovoľte, aby póly batérií prišli do kontaktu s kovovým predmetom (napr. mincami, sponkami do vlasov, prsteňmi). Neobaľujte batérie hliníkovou fóliou. Pred likvidáciou batérií prelepte ich póly páskou alebo batérie vložte do plastového vrecka.
- Ak sa výrobok neobvykle zahreje alebo začne zapáchať, zmení farbu alebo ak nabíjanie trvá dlhšie ako zvyčajne, už ho nenabíjajte alebo keď sa rýchlo vybije, prestaňte výrobok používať a nabíjať a obráťte sa na spoločnosť Philips.
- Uchovávajte produkty a batérie mimo dosahu ohňa a nevystavujte ich priamemu slnečnému žiareniu ani vysokým teplotám.
- Neumiestňujte výrobky a ich batérie do mikrovlnnej rúry alebo na sporák s indukčnou varnou doskou.
- Tento výrobok ani batériu neotvárajte, neupravujte, neprepichujte, nepoškodzujte ani nedemontujte, aby sa batérie neprehriali alebo nevypustili toxické či nebezpečné látky.
- Batérie neskratujte, nadmerne či nesprávne nenabíjajte.

## Upozornenie

- Toto zariadenie obsahuje batérie, ktoré nie sú vymeniteľné.
- Zariadenie pripájajte len k portu USB.
- Toto zariadenie je určené len na úpravu oblečenia.
- Po použití a pred nabíjaním zariadenie vždy vypnite.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Keď sa výrobok zlikviduje, vstavanú nabíjateľnú batériu z neho musí odstrániť kvalifikovaný odborník. Pokyny na odstránenie vstavaných nabíjateľných batérií nájdete na stránke www.philips.com/support.
- Typ batérie: HighPower Technology, NI-MH AAA 750 mAh

**Používanie zariadenia**

Oblečenie vyrovnávajte na rovnom povrchu. Zariadenie nepritláčajte na oblečenie príliš silno. Zariadenie nepoužívajte na výšivky, zipsy, gombíky ani voľné nitky.

**Čistenie a údržba**

Pre väčšiu bezpečnosť sa čepele automaticky prestanú otáčať, keď odstránite chránič čepele.
Poznámka: základňu neumývajte vodou.

**Elektromagnetické polia (EMF)**

Tento spotrebič vyhovuje príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

**Recyklácia**

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
- Tento symbol znamená, že tento výrobok obsahuje vstavanú nabíjateľnú batériu, ktorá sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (2006/66/ES). Výslovne odporúčame, aby ste výrobok odniesli na oficiálne zberné miesto alebo do servisného strediska spoločnosti Philips, kde bude nabíjateľná batéria odborne odstránená.
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov a nabíjateľných batérií. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

**Vyberanie nabíjateľnej batérie**

Nabíjateľnú batériu odstráňte až pri likvidácii výrobku. Pred odstránením batérie sa uistite, že zariadenie je odpojené od elektrickej zásuvky a že batéria je úplne vybitá. Pri manipulácii s nástrojmi na otvorenie výrobku a pri likvidácii nabíjateľnej batérie dodržiavajte všetky potrebné bezpečnostné opatrenia.

1 Pred vybratím batérie vyberte a odpojte nabíjací kábel zo zariadenia.
2 Vyberte z hlavného krytu zásobník na hrčky.
3 Z troch otvorov pre skrutky odstráňte gumený kryt zástrčky.
4 Skrutky povoľte a vyberte ich z vnútorného krytu.
5 Roztvorte vnútorný kryt z hlavného krytu.
6 Vyberte dosku s plošnými spojmi.
7 Ak chcete batériu odpojiť, odrežte kovové úchytky.

**Záruka a podpora**

Versuni ponúka dvojročnú záruku po zakúpení tohto produktu. Táto záruka neplatí na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou. Naša záruka nemá podľa zákona vplyv na vaše práva spotrebiteľa. Ďalšie informácie alebo uplatnenie záruky nájdete na našej webovej stránke **www.philips.com/support**.
**Poznámka**: záruka sa nevzťahuje na opotrebovanie nadstavca s čepeľami.

# Slovenščina

**Uvod**

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, izdelek registrirajte na spletnem mestu **www.philips.com/welcome**.

**Pomembno**

Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.
Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Izdelek uporabljajte samo za predvideni namen. Napačna uporaba lahko povzroči nevarnost ali resne telesne poškodbe. Proizvajalec v primeru komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil ne prevzema nikakršne odgovornosti in garancija v takšnem primeru ne velja.

## Nevarnost

- Aparata ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino in ga ne spirajte pod tekočo vodo.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti.

## Opozorilo

- Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Med uporabo ne odpirajte ali odstranjujte zaščite rezila in prostora za puh.
- Aparata ne uporabljajte, če opazite znake poškodovanja, če je rezilna enota ali zaščita rezila zlomljena ali če vam je aparat padel na tla.
- Ne dovolite, da bi med uporabo koničasti predmeti prišli v stik z rezili ali vrtljivo gredjo.
- Aparata ne vklapljajte in uporabljajte med polnjenjem ter čiščenjem in vzdrževanjem.
- Med čiščenjem in vzdrževanjem se s prsti in rokami ne približujte rezilom in vrtljivi gredi.
- V tem izdelku je akumulatorska baterija.
- Ne odpirajte aparata, da bi zamenjali akumulatorsko baterijo.
- Če so baterije poškodovane ali puščajo, pazite, da ne pridejo v stik z vašo kožo ali očmi. V tem primeru predel nemudoma dobro sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč. Ko rokujete z baterijami, se prepričajte, da so roke, izdelek in baterije suhi.
- Zaradi preprečitve kratkega stika baterij po njihovi odstranitvi preprečite stik njihovih polov s kovinskimi predmeti (npr. s kovanci, lasnicami, prstani). Baterij ne ovijajte v aluminijasto folijo. Preden baterije zavržete, pole baterij zalepite z lepilnim trakom ali pa dajte baterije v plastično vrečko.
- Če se izdelek nenormalno segreje, oddaja neprijeten vonj, spremeni barvo ali če se polni veliko dlje kot običajno, če ga ni več mogoče polniti ali se hitro izprazni, ga nehajte uporabljati in polniti ter se obrnite na Philips.
- Izdelka in baterije ne postavljajte v bližino ognja in ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam.
- Izdelkov in njihovih baterij ne dajajte v mikrovalovne pečice ali na indukcijske štedilnike.
- Izdelka in baterij ne odpirajte, spreminjajte, luknjajte, poškodujte ali razstavljajte, da se baterije ne bi pregrele ali začele izpuščati strupene ali nevarne snovi.
- Baterij ne polnite prekomerno ali obratno in ne povzročajte kratkega stika.

## Pozor

- V tem aparatu so baterije, ki jih ni mogoče zamenjati.
- Aparat priklapljajte samo na vhod USB.
- Aparat je namenjen samo za uporabo na oblačilih.
- Aparat vedno izklopite po uporabi in pred polnjenjem.
- Ne uporabljajte dodatne opreme ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšne dodatne opreme ali delov razveljavi garancijo.
- Ko se izdelek zavrže, mora vgrajeno akumulatorsko baterijo odstraniti usposobljen strokovnjak. Navodila za odstranitev vgrajenih akumulatorskih baterij so na voljo na www.philips.com/support.
- Vrsta baterije: Highpower Technology, Ni-MH AAA 750 mAh

**Uporaba aparata**

Oblačilo zgladite na ravni površini. Aparata na oblačilo ne pritiskajte premočno. Aparata ne uporabljajte na vezeninah, zadrgah, gumbih in ohlapnih nitih.

**Čiščenje in vzdrževanje**

Zaradi dodatne varnosti se rezila samodejno nehajo vrteti, ko odstranite zaščito rezila.
Opomba: glavne enote ne pomivajte v vodi.

**Elektromagnetna polja (EMF)**

Ta aparat ustreza veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

**Recikliranje**

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
- Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje akumulatorsko baterijo, ki je ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2006/66/ES). Močno priporočamo, da izdelek odnesete na uradno zbirno mesto ali v Philipsov servisni center, da odstranijo akumulatorsko baterijo.
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov ter akumulatorskih baterij. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

**Odstranjevanje akumulatorske baterije**

Akumulatorsko baterijo odstranite šele, ko izdelek zavržete. Preden odstranite baterijo, se prepričajte, da je izdelek odklopljen iz električne vtičnice in da je baterija popolnoma prazna.
Pri uporabi orodij za odpiranje izdelka in odlaganju akumulatorske baterije upoštevajte vse potrebne varnostne ukrepe.

1 Pred odstranitvijo baterije odstranite in odklopite napajalni kabel z aparata.
2 Z glavnega ohišja odstranite zbiralnik kosov tkanin.
3 Odstranite gumijasti pokrovček iz treh odprtin za vijake.
4 Odvijte vijake in jih odstranite iz notranjega pokrova.
5 Odprite notranji pokrov z glavnega ohišja.
6 Odstranite ploščo tiskanega vezja.
7 Prerežite kovinske jezičke, da sprostite baterijo.

**Garancija in podpora**

Versuni za ta izdelek nudi dveletno garancijo po nakupu. Ta garancija ne velja, če je okvara posledica nepravilne uporabe ali slabega vzdrževanja. Naša garancija ne vpliva na vaše pravice, ki jih imate kot potrošnik v skladu z zakonodajo. Za več informacij ali za uveljavljanje garancije obiščite naše spletno mesto **www.philips.com/support**.
**Opomba**: garancija ne pokriva obrabljenosti rezilne enote.

# Shqip

**Hyrje**

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistrojeni produktin në faqen **www.philips.com/welcome**.

**E rëndësishme**

Lexojeni me kujdes fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen. Ruajini të dy dokumentet për referencë në të ardhmen.
Kjo pajisje është krijuar vetëm për përdorim shtëpiak. Përdoreni këtë produkt vetëm për qëllimin e synuar. Keqpërdorimi mund të shkaktojë rreziqe dhe lëndime të rënda. Për çfarëdo përdorimi komercial, të papërshtatshëm apo mospajtimi me udhëzimet, prodhuesi nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi dhe garancia nuk vlen për raste të tilla.

## Rrezik

- Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë apo në ndonjë lëng tjetër, as mos e shpëlani në rubinet.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të reduktuara fizike, shqisore apo mendore, apo që kanë mungesë përvoje dhe njohurish vetëm nëse u kushtohet mbikëqyrja e duhur apo u jepen udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes, si dhe nëse kuptojnë rreziqet e përfshira.

## Paralajmërim

- Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhen kryer nga fëmijët pa qenë të mbikëqyrur.
- Mos e hapni e hiqni mbrojtësen e brisqeve apo folenë e pushin gjatë përdorimit.
- Mos e përdorni pajisjen nëse paraqet dëmtime të dukshme apo nëse njësia apo mbrojtësja e brisqeve është e thyer, ose nëse pajisja është rrëzuar.
- Mos lini sende me majë që të bien në kontakt me brisqet dhe boshtin rrotullues gjatë përdorimit.
- Mos e ndizni apo përdorni pajisjen gjatë karikimit ose gjatë pastrimit dhe mirëmbajtjes.
- Mbajini gishtat dhe dorën larg brisqeve dhe boshtit rrotullues gjatë pastrimit dhe mirëmbajtjes.
- Ky produkt përmban një bateri të karikueshme.
- Mos e hapni ajisjen për të ndërruar baterinë e karikueshme.
- Nëse bateritë dëmtohen apo pikojnë, shmangeni kontaktin me lëkurën ose sytë. Nëse ju ndodh diçka e tillë, shpëlajini mirë me ujë dhe kërkoni kujdesin mjekësor. Kur punoni me bateritë, sigurohuni që t'i keni të thata duart, produktin dhe bateritë.
- Për të shmangur lidhjen e shkurtër të baterive pas heqjes, mos i lini kontaktet e tyre të takojnë sende metalike (p.sh. monedha, karfica, unaza). Mos i mbështillni bateritë me fletë alumini. Vendosjuni ngjitëse kontakteve të baterisë ose vërini bateritë në qese plastike përpara se t'i hidhni.
- Nëse produkti bëhet jashtëzakonisht i nxehtë ose me erë, ndryshon ngjyrën ose nëse karikimi zgjat më shumë se zakonisht, mos e rikarikoni ose nëse shkarkohet shpejt, ndaloni përdorimin dhe karikimin e produktit dhe kontaktoni me Philips.
- Mbajini produktin dhe bateritë larg zjarrit dhe mos i ekspozoni drejtpërdrejt në dritën e diellit apo ndaj temperaturave të larta.
- Mos i vendosni produktet dhe bateritë e tyre në furra me mikrovalë apo në vatra induksioni.
- Mos e hapni, modifikoni, shponi, dëmtoni apo çmontoni produktin apo baterinë për të parandaluar nxehjen e baterive apo çlirimin e substancave toksike ose të rrezikshme.
- Mos u krijoni lidhje të shkurtër, mos i mbikarikoni dhe mos i karikoni në pole të kundërta bateritë.

## Kujdes

- Kjo pajisje përmban bateri që nuk mund të zëvendësohen.
- Lidheni këtë pajisje vetëm me folenë USB.
- Pajisja synohet vetëm për rroba.
- Fikeni gjithmonë pajisjen pas përdorimit dhe përpara se ta karikoni.
- Mos përdorni kurrë aksesorë apo pjesë nga prodhues të tjetër apo që nuk rekomandohen konkretisht nga "Philips". Nëse përdorni aksesorë apo pjesë të tilla, garancia juaj bëhet e pavlefshme.
- Bateria e integruar e karikueshme duhet të hiqet nga një profesionist i kualifikuar kur produkti të hidhet. Udhëzimet për heqjen e baterive të integruara të karikueshme mund të gjenden te www.philips.com/support.
- Lloji i baterisë: Highpower Technology, NI-MH AAA 750mAh

**Përdorimi i pajisjes**

Sigurohuni që t'i shpalosni e shtroni rrobat në një sipërfaqe të rrafshët. Mos e shtypni pajisjen me shumë forcë mbi rroba. Mos e përdorni pajisjen në rroba me qëndisje, zinxhirë, kopsa dhe fije të dala.

**Pastrimi dhe mirëmbajtja**

Për siguri shtesë, brisqet ndalojnë së rrotulluari automatikisht kur hiqni mbrojtësen e brisqeve.
Shënim: Mos e lani njësinë bazë me ujë.

**Fushat elektromagnetike (EMF)**

Kjo pajisje është në përputhje me të gjitha standardet dhe rregulloret në fuqi për ekspozimin ndaj fushave elektromagnetike.

**Riciklimi**

- Ky simbol do të thotë që produkti nuk duhet të hidhet me mbeturinat normale të shtëpisë (2012/19/BE).
- Ky simbol do të thotë se produkti përmban një bateri të karikueshme që nuk duhet hedhur me mbeturinat normale shtëpiake (2006/66/KE). Ju këshillojmë së tepërmi ta dorëzoni produktin në pikat zyrtare të grumbullimit apo pranë pikës së servisit të "Philips" për t'ia hequr baterinë e karikueshme me anë të ekspertit përkatës.
- Ndiqni rregullat shtetërore për hedhjen e veçuar të produkteve elektrike dhe elektronike dhe të baterive të karikueshme. Hedhja e duhur ndihmon në parandalimin e pasojave negative ndaj mjedisit dhe shëndetit të njeriut.

**Heqja e baterisë së ringarkueshme**

Hiqeni baterinë e karikueshme vetëm kur të hidhni produktin. Përpara se të hiqni baterinë, sigurohuni që produkti të jetë shkëputur nga priza dhe që bateria të jetë plotësisht e shkarkuar.
Merrni të gjitha masat e nevojshme të sigurisë kur përdorni veglat për të hapur produktin dhe kur hidhni baterinë e karikueshme.

1 Hiqeni dhe shkëputni kabllon e karikimit nga pajisja përpara se të hiqni baterinë.
2 Hiqeni mbajtësen e pilës nga kasa kryesore.
3 Hiqni kapakun me gominë nga tri vrimat e vidave.
4 Lironi vidat dhe hiqini nga kapaku i brendshëm.
5 Hapni kapakun e brendshëm nga kasa kryesore.
6 Nxirrni qarkun.
7 Pritini veshët metalike për të shkëputur baterinë.

**Garancia dhe mbështetja**

Versuni ofron një garanci dyvjeçare pas blerjes për këtë produkt. Kjo garanci nuk vlen nëse defekti ndodh për shkak përdorimi të gabuar apo mosmirëmbajtjeje. Garancia jonë nuk prek të drejtat tuaja sipas ligjit si konsumator. Për më shumë informacion ose për të përdorur garancinë, ju lutemi të vizitoni faqen tonë të internetit **www.philips.com/support**.
**Shënim**:Garancia nuk mbulon përdorimin dhe konsumin e njësisë së brisqeve.

# Srpski

**Uvod**

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte svoj proizvod na **www.philips.com/welcome**.

**Važno**

Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe.
Ovaj aparat namenjen je isključivo za kućnu upotrebu. Proizvod koristite isključivo za predviđenu namenu. Pogrešna upotreba može da dovede do opasnosti i ozbiljnih povreda. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neodgovarajuće upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija se neće primenjivati.

## Opasnost

- Ne uranjajte aparat u vodu ili neku drugu tečnost, ne ispirajte je pod slavinom.
- Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti.

## Upozorenje

- Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora.
- Nemojte da otvarate niti da uklanjate zaštitu za sečivo i odeljak za gromuljice tokom upotrebe.
- Nemojte da koristite aparat ako su na njemu vidljiva oštećenja, ako je polomljena jedinica sa sečivima ili zaštita za sečivo, odnosno ako je aparat ispušten.
- Nemojte da dozvolite da špicasti predmeti dođu u dodir sa sečivima i rotirajućom osovinom tokom upotrebe.
- Nemojte da uključujete i da koristite aparat tokom punjenja, čišćenja i održavanja.
- Prste i ruku držite dalje od sečiva i rotirajuće osovine tokom čišćenja i održavanja.
- Ovaj proizvod sadrži punjivu bateriju.
- Nemojte da otvarate aparat da biste zamenili punjivu bateriju.
- Ako su baterije oštećene ili cure, izbegavajte kontakt s kožom ili očima. Ako do toga dođe, odmah ih temeljno isperite vodom i potražite lekarsku pomoć. Prilikom rukovanja baterijama, uverite se da su vam ruke, proizvod i baterije suvi.
- Da biste izbegli da slučajno izazovete kratak spoj na baterijama nakon uklanjanja, ne dozvolite da kontakti na baterijama dođu u dodir sa metalnim predmetima (npr. novčići, ukosnice, prstenje). Nemojte da umotavate baterije u aluminijumsku foliju. Izolujte kontakte na bateriji ili stavite baterije u plastičnu kesu pre odlaganja.
- Ako proizvod postane nenormalno vruć ili počne da ispušta neprijatan miris, odnosno ako promeni boju ili ako punjenje traje duže nego obično, više se ne puni ili brzo troši bateriju, prestanite sa korišćenjem i punjenjem proizvoda i obratite se kompaniji Philips.
- Proizvod i baterije držite dalje od vatre i nemojte da ih izlažete direktnom sunčevom svetlu niti visokim temperaturama.
- Ne stavljajte proizvode i njihove baterije u mikrotalasne pećnice ili na indukcione šporete.
- Nemojte da otvarate, menjate, bušite, oštećujete niti da rastavljate proizvod ili bateriju da biste sprečili zagrevanje baterija ili ispuštanje otrovnih ili opasnih supstanci.
- Nemojte da izazivate kratki spoj, da prepunjavate niti da obrnuto punite baterije.

## Opomena

- Ovaj aparat sadrži baterije koje nije moguće zameniti.
- Ovaj aparat povezujte isključivo na USB port.
- Aparat je namenjen isključivo za odevne predmete.
- Uvek isključite aparat posle upotrebe i pre nego što ga stavite na punjenje.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ugrađenu punjivu bateriju mora da ukloni kvalifikovani profesionalac prilikom odlaganja proizvoda. Uputstva za uklanjanje ugrađenih punjivih baterija dostupna su na www.philips.com/support.
- Tip baterije: Highpower Technology, NI-MH AAA 750 mAh

**Upotreba aparata**

Poravnajte odevni predmet na ravnoj površini. Nemojte prejako da pritiskate aparat na odevni predmet. Nemojte da koristite aparat na vezovima, patent zatvaračima, dugmadi i slobodnim vlaknima.

**Čišćenje i održavanje**

Radi dodatne bezbednosti, sečiva automatski prestaju da se rotiraju kada uklonite zaštitu za sečivo.
Napomena: Nemojte da perete postolje vodom.

**Elektromagnetna polja (EMF)**

Ovaj aparat usklađen je sa primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima.

**Recikliranje**

- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod sadrži ugrađenu punjivu bateriju koju ne smete da odlažete sa običnim kućnim otpadom (2006/66/EZ). Izričito vam savetujemo da proizvod odnesete na zvaničnu tačku za prikupljanje ili u servisni centar kompanije Philips kako bi profesionalac uklonio punjivu bateriju.
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda i punjivih baterija. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

**Uklanjanje punjive baterije**

Punjivu bateriju uklonite isključivo pri odlaganju proizvoda. Pre nego što uklonite bateriju, proverite da li je proizvod isključen iz zidne utičnice i da li je baterija potpuno ispražnjena.
Preduzmite sve neophodne mere predostrožnosti prilikom rukovanja alatom za otvaranje proizvoda i prilikom odlaganja punjive baterije.

1 Uklonite i isključite kabl za punjenje iz aparata pre uklanjanja baterije.
2 Uklonite posudu za gromuljice sa glavnog kućišta.
3 Uklonite gumene čepove iz tri otvora za zavrtnje.
4 Odvijte zavrtnje i uklonite ih iz unutrašnjeg poklopca.
5 Otvorite unutrašnji poklopac sa glavnog kućišta.
6 Izvucite štampanu ploču.
7 Isecite metalne jezičke da biste odvojili bateriju.

**Garancija i podrška**

Versuni nudi dvogodišnju garanciju nakon kupovine ovog proizvoda. Ova garancija ne važi ako je kvar nastao usled nepravilne upotrebe ili lošeg održavanja. Naša garancija ne utiče na vaša potrošačka prava koja imate po zakonu. Za više informacija ili za pozivanje na garanciju, posetite našu veb lokaciju **www.philips.com/support**.
**Napomena**: Garancija ne pokriva habanje jedinice sa sečivima.

# Svenska

**Introduktion**

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips! Genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome** kan du dra nytta av Philips support.

**Viktigt**

Läs den separata broschyren med viktig information och användarhandboken innan du använder apparaten. Behåll båda dokumenten för framtida bruk.
Den här apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Använd endast produkten i dess avsedda syfte. Felaktig användning kan leda till faror eller allvarliga skador. All kommersiell användning, felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna medför att tillverkaren frånsäger sig allt ansvar och att garantin inte gäller.

## Fara

- Sänk aldrig ned apparaten i vatten eller någon annan vätska och skölj den inte under kranen.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av personer med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används, så länge de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstår riskerna som medföljer.

## Varning

- Barn får inte rengöra eller underhålla produkten utan överinseende av en vuxen.
- Du ska inte öppna eller ta bort bladskyddet eller luddfacket under användning.
- Använd inte apparaten om den visar tecken på synlig skada, om det finns skador på knivenheten eller knivskyddet eller om apparaten har tappats.
- Se till att vassa objekt inte kommer i kontakt med bladen och det roterande skaftet vid användning.
- Sätt inte på/använd apparaten när den laddas, rengörs eller underhålls.
- Rör inte bladen eller det roterande skaftet under rengöring eller underhåll.
- Den här produkten innehåller ett laddningsbart batteri.
- Öppna inte apparaten för att byta ut det laddningsbara batteriet.
- Undvik kontakt med hud eller ögon om batterierna är skadade eller läcker. Om kontakt sker ska du omedelbart skölja med mycket vatten och uppsöka läkarvård. Se till att händerna, produkten och batterierna är torra när du hanterar batterier.
- Låt inte batteriets poler kommer i kontakt med metallföremål (t.ex. mynt, hårnålar, ringar) för att undvika oavsiktlig kortslutning av batterierna. Linda inte in batterier i aluminiumfolie. Tejpa batteripolerna eller lägg batterierna i en plastpåse innan du kasserar dem.
- Om produkten blir onormalt varm eller luktar, ändrar färg eller om laddningen tar längre tid än vanligt ska du sluta ladda den eller om den snabbt laddas ur ska du sluta använda och ladda produkten och kontakta Philips.
- Håll produkten och batterierna borta från eld och utsätt dem inte för direkt solljus eller höga temperaturer.
- Placera inte produkter och deras batterier i en mikrovågsugn eller på induktionshällar.
- Du får inte öppna, modifiera, sticka hål på, skada eller ta isär produkten eller batteriet eftersom batterierna då kan bli varma eller avge giftiga eller farliga ämnen.
- Du får inte kortsluta, överladda eller ladda batterierna omvänt.

## Varning

- Den här apparaten innehåller batterier som inte är utbytbara.
- Anslut bara den här apparaten till en USB-port.
- Apparaten är endast avsedd för klädesplagg.
- Stäng alltid av apparaten efter användning och innan du laddar den.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare, eller delar som inte uttryckligen har rekommenderats av Philips. Om du använder sådana tillbehör eller delar gäller inte garantin.
- Det inbyggda laddningsbara batteriet måste tas bort av en behörig tekniker när produkten ska kasseras. Du hittar instruktioner hur man tar bort inbyggda laddningsbara batterier på www.philips.com/support.
- Batterityp: Högeffektsteknik, NI-MH AAA 750 mAh

**Använda apparaten**

Se till att tyget är slätt utsträckt mot ett jämnt underlag. Tryck inte apparaten för hårt mot tyget. Använd inte apparaten på broderier, blixtlås, knappar och lösa trådar.

**Rengöring och underhåll**

För extra säkerhet så slutar bladen att rotera automatiskt när du tar bort bladskyddet.
Obs! Tvätta inte basenheten med vatten.

**Elektromagnetiska fält (EMF)**

Den här apparaten uppfyller tillämpliga standarder och regler gällande exponering av elektromagnetiska fält.

**Återvinning**

- Den här symbolen betyder att produkten inte ska slängas bland hushållssoporna (2012/19/EU).
- Den här symbolen betyder att produkten innehåller ett inbyggt och uppladdningsbart batteri som inte ska slängas i hushållssoporna (2006/66/EG). Vi rekommenderar att du lämnar in produkten till en officiell återvinningsstation eller ett Philips-serviceombud så att en yrkesperson kan ta ut det laddningsbara batteriet.
- Följ de regler som gäller i ditt land för återvinning av elektriska och elektroniska produkter samt uppladdningsbara batterier. Genom att kassera gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att förhindra negativ påverkan på miljö och hälsa.

**Ta ut det laddningsbara batteriet**

Ta endast ut det laddningsbara batteriet när du kasserar produkten. Innan du tar ut batteriet ska du se till att produkten är bortkopplad från vägguttaget och att batteriet är helt urladdat.
Vidta nödvändiga säkerhetsåtgärder när du hanterar verktyg för att öppna produkten och när du kasserar det laddningsbara batteriet.

1 Koppla bort laddningskabeln från apparaten innan du tar bort batteriet.
2 Ta bort pillerbehållaren från huvudhöljet.
3 Ta bort gummipluggsskyddet från de tre skruvhålen.
4 Lossa och skruva ur skruvarna från det inre skyddet.
5 Öppna det inre skyddet från huvudhöljet.
6 Ta ur mönsterkortet.
7 Klipp av metallflikarna för att frigöra batteriet.

**Garanti och support**

Versuni erbjuder två års garanti efter köp av den här produkten. Den här garantin gäller inte om en defekt beror på felaktig användning eller dåligt underhåll. Vår garanti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument. Besök vår webbplats **www.philips.com/support** för mer information eller för att åberopa garantin.
**Obs**! Slitage på knivenheten täcks inte av garantin.

## Тоҷикӣ

### Муқаддима

Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед **www.philips.com/welcome**.

### Муҳим

Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ, варақаи алоҳидаи иттилооти муҳим ва дастурамали корбарро бодиққат хонед. Ҳарду ҳуҷҷатро барои истифодаи оянда захира кунед.
Ин дастгоҳ танҳо барои истифодаи хонагӣ пешбинӣ шудааст. Маҳсулотро танҳо мувофиқи таъинот истифода баред. Истифодаи нодуруст метавонад боиси хатарҳо ё ҷароҳатҳои вазнин гардад. Барои ҳама гуна истифодаи тиҷоратӣ, истифодаи номуносиб ё риоя накардани дастурҳо, истеҳсолкунанда масъулиятро ба дӯш намегирад ва кафолат татбиқ намегардад.

#### Хатар

- Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро ба об ё ягон моеъи дигар ғарқ накунед ва дар зери оби равон нашӯед.
- Кӯдакон набояд бо асбоб бозӣ кунанд.
- Ин дастгоҳ метавонад аз ҷониби кӯдакони аз 8 сола боло ва шахсони дорои қобилияти ҷисмонӣ, ҳассосӣ ё ақлӣ ё таҷрибаи кофӣ ва дониш надошта истифода бурда шавад, агар ба онҳо назорат ё дастур оид ба истифодаи бехатарии дастгоҳ дода шуда бошад ва онҳо хатарҳои марбутро фаҳманд.

#### Огоҳӣ

- Тозакунӣ ва нигоҳубини истифодабарандагон набояд аз ҷониби кӯдакон бидуни назорат анҷом дода шавад.
- Ҳангоми истифода муҳофизи теғ ва қисм барои донаҳоро накушоед ва хориҷ накунед.
- Агар дар дастгоҳ осеби намоён намудор бошад ё воҳиди теғҳо ё муҳофизи теғҳо вайрон шаванд ё дастгоҳ ба замин афтода бошад, онро истифода набаред.
- Нагузоред, ки ашёҳои тез ба теғҳо ва ба наварди гардишкунанда дар вақти истифодабарӣ расанд.
- Ҳангоми барқгирӣ ё ҳангоми тозакунӣ ва нигоҳдорӣ дастгоҳро фурӯзон накунед ва истифода набаред.
- Ҳангоми тозакунӣ ва нигоҳубин ангуштҳо ва дастҳоятонро аз теғҳо ва наварди гардишкунанда дур нигоҳ доред.
- Ин маҳсулот дорои батареяи барқгиранда мебошад.
- Барои иваз кардани батареяи барқгиранда маҳсулотро накушоед.
- Агар батареяҳо осеб дида бошанд ё аз онҳо моеъ берун рафта бошанд, аз тамос бо пӯст ё чашм худдорӣ намоед. Агар ин рӯй диҳад, фавран бо об хуб шӯед ва ба ёрии тиббӣ муроҷиат кунед. Ҳангоми коркарди батареяҳо, боварӣ ҳосил кунед, ки дастҳо, маҳсулот ва батареяҳо хушканд.
- Барои пешгирӣ кардани расиши кӯтоҳи тасодуфии батареяҳо пас аз баровардан, нагузоред, ки пайвандакҳои батарея ба ашёи металлӣ (масалан, тангаҳо, қубурҳо, ҳалқаҳо) тамос гиранд. Батареяҳоро ба фолгаи алюминий напечонед. Пеш аз партофтан, пайвандакҳои батареяро бо лентаи барқӣ пӯшонед ё батареяҳоро дар халтаи пластикӣ ҷойгир кунед.
- Агар маҳсулот ба таври ғайримуқаррарӣ гарм шавад ё бӯй кунад, рангашро дигар кунад ё пуркунии барқ ғайримаъмулӣ дарозтар тӯл кашад, онро дигар бо барқ пур накунед ё вақте ки барқ зуд тамом шавад, истифода ва пуркунии маҳсулотро қатъ кунед ва бо Philips тамос гиред.
- Маҳсулот ва батареяҳоро аз оташ дур нигоҳ доред ва онҳоро дар зери нури бевоситаи офтоб ё ҳарорати баланд нагузоред.
- Маҳсулот ва батареяҳои онҳоро дар печи мавҷдор ё дар печҳои индуксионӣ ҷойгир накунед.
- Маҳсулот ё батареяро накушоед, тағир надиҳед, сӯрох накунед, вайрон накунед ё ба қисмҳо ҷудо накунед, то аз гарм шудани батареяҳо ё хориҷ шудани моддаҳои заҳролуд ё хатарнок пешгирӣ кунед.
- Батареяҳоро аз расиши кӯтоҳ, аз ҳад зиёд пур кардан бо барқ ё пуркунии баръакси барқро нигоҳ доред.

#### Огоҳӣ

- Ин дастгоҳ дорои батареяҳои ивазнашаванда мебошад.
- Ин дастгоҳро танҳо ба порти USB пайваст кунед.
- Таҷҳизот танҳо барои либос пешбинӣ шудааст.
- Дастгоҳро ҳамеша пас аз истифода ва пеш аз пур кардани барқ хомӯш кунед.
- Ҳеҷ гоҳ лавозимот ё қисмҳои дигар истеҳсолкунандагонро, ки Philips тавсия накардааст, истифода набаред. Агар шумо чунин лавозимот ё қисмҳоро истифода баред, кафолати шумо беэътибор мешавад.
- Батареяи барқгирандаи дарунсохт ҳангоми партофтани маҳсулот бояд аз ҷониби мутахассиси соҳибихтисос хориҷ карда шавад. Дастурҳоро оид ба хориҷ кардани батареяҳои барқгирандаи дарунсохт дар www.philips.com/support пайдо кардан мумкин аст.
- Навъи батарея: Технологияи баландқувват, NI-MH AAA 750mAh

### Истифодаи дастгоҳ

Боварӣ ҳосил кунед, ки либосро дар сатҳи ҳамвор рост мекунед. Дастгоҳро ба либос сахт фишор надиҳед. Дастгоҳро барои гулдӯзӣ, занҷиракҳо, тугмаҳо ё риштаҳои озод истифода набаред.

### Тозакунӣ ва нигоҳдорӣ

Барои бехатарии иловагӣ, вақте ки шумо муҳофизаткунандаи теғҳоро хориҷ мекунед, теғҳо худкор гардишро қатъ мекунанд.
Эзоҳ: Пойгоҳро бо об нашӯед.

### Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин дастгоҳ бо стандартҳо ва қоидаҳои амалкунанда оид ба таъсири майдонҳои электромагнитӣ мувофиқат мекунад.

### Коркарди дубора

- Ин рамз маънои онро дорад, ки ин маҳсулот набояд бо партовҳои муқаррарии хонагӣ партофта шавад (2012/19/EU).
- Ин рамз маънои онро дорад, ки ин маҳсулот дорои батареяи пуркунандаи барқгиранда аст, ки набояд бо партовҳои муқаррарии маишӣ партофта шавад (2006/66/EC). Мо ба шумо тавсия медиҳем, ки маҳсулотатонро ба нуқтаи қабули расмӣ ё маркази хидматрасонии Philips баред, то мутахассис батареяи барқгирандаро хориҷ кунад.
- Қоидаҳои кишвари худро барои ҷамъоварии алоҳидаи маҳсулоти барқӣ ва электронӣ ва батареяҳои барқгиранда риоя кунед. Истифодаи дурусти он барои пешгирии оқибатҳои манфӣ барои муҳити зист ва саломатии инсон мусоидат мекунад.

**Хориҷ кардани батареяи барқгиранда**

Батареяи барқгирандаро танҳо ҳангоми партофтани дастгоҳ хориҷ кунед. Пеш аз он ки батареяро хориҷ кунед, боварӣ ҳосил кунед, ки маҳсулот аз васлаки деворӣ ҷудо карда шудааст ва батарея комилан холӣ аст.
Ҳангоми коркарди асбобҳо барои кушодани маҳсулот ва ҳангоми партофтани батареяи барқгиранда ҳама чораҳои бехатариро андешед.

1 Пеш аз гирифтани батарея, сими пуркунандаи барқро аз дастгоҳ хориҷ кунед ва ҷудо кунед.
2 Контейнери донаро аз корпуси асосӣ хориҷ кунед.
3 Сарпӯши сими резиниро аз се сӯрохи винт хориҷ кунед.
4 Винтҳоро кушоед ва винтҳоро аз сарпӯши дарунӣ хориҷ кунед.
5 Сарпӯши дохилиро аз корпуси асосӣ кушоед.
6 Тахтаи микросхемаи чопшударо берун кунед.
7 Барои ҷудо кардани батарея, лавҳаҳои металлиро буред.

### Кафолат ва дастгирӣ

Versuni ба ин дастгоҳ ду сол кафолат баъди харид медиҳад Ин кафолат эътибор надорад, агар норасой аз сабаби истифода ё нигоҳдории нодуруст бошад. Кафолати мо ба ҳуқуқҳои шумо ҳамчун истеъмолкунанда таъсир намерасонад. Барои маълумоти иловагӣ ё дархости кафолат, лутфан ба вебсайти мо **www.philips.com/support** муроҷиат кунед.
**Эзоъ:** Кафолат фарсудашавии воҳиди теғҳоро дар бар намегирад.

## Türkmençe

### Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi **www.philips.com/welcome** salgysynda bellige aldyryň.

### Möhüm

Enjamy ulanmazdan ozal aýratyn möhüm maglumat kagyzyny we ulanyjy gollanmasyny üns bilen okaň. Geljekde ulanmak üçin iki resminamany hem saklaň. Bu enjam diňe öý şertlerinde ulanylmaga niýetlenilýär. Bu önümi diňe niýetlenilýän maksadyna göra ulanyň. Nädogry ulanmaklyk zepere ýa-da agyr şikeslenmä eltip biler. Täjirçilik maksatly ulanylsa, ýerliksiz ulanylsa ýa-da gözükdirijiler berjaý edilmese, öndüriji hiç hili jogapkärçilik çekmeýär we kepillik degişli bolmaýar.

#### Howp

- Enjamy hiç haçan suwa ýa-da başga islendik suwuklyga çümdürmäň, şeýle hem kranyň suwunda ýuwmaň.
- Çagalar enjam bilen oýnamaly däl.
- Enjamy 8 ýaşyny dolduran ýa-da has uly ýaşly çagalar, şeýle hem enjamy howpsuz görnüşde ulanmak boýunça gözükdirijiler berlen ýa-da howpsuz ulanmak boýunça gözegçilik astyndaky we degişli howplar özlerine mälim edilen ýagdaýynda fiziki, duýgurlyk ýa-da zehin ukyplary pes ýa-da tejribesi we bilimi bolmadyk şahslar hem ulanyp biler.

#### Duýduryş

- Çagalar gözegçilik astynda däl wagty enjamda arassaçylyk we ulanyjy tarapyndan geçirilmäge degişli abatlaýyş işlerini geçirmeli däl.
- Ulanylýan wagty pyçagyň goragyny hem-de ýumşak bölegi açmaň we aýyrmaň.
- Göze görnüp duran zeper bar bolsa ýa-da pyçak toplumy ýa-da pyçagyň goragy döwlen bolsa ýa-da enjam ýere gaçan bolsa enjamy ulanmaň.
- Ulanylýan wagty ujy ýiti närseleriň pyçaklara we pyrlanýan oka galtaşmagyna ýol bermäň.
- Arassaçylyk we abatlaýyş işlerini geçirýärkäňiz ýa-da zarýad berýärkäňiz enjamy işletmäň.
- Arassaçylyk we abatlaýyş işlerini geçirýän wagtyňyz barmaklaryňyzy hem-de elleriňizi pyçaklardan we pyrlanýan okdan uzakda saklaň.
- Bu önümde gaýtadan zarýad berilýän batareýa bar.
- Gaýtadan zarýad berip bolýan batareýi çalşyrmak üçin enjamy açmaň.
- Batareýlere zeper ýeten bolsa ýa-da olardan suwuklyk syzýan bolsa, deriňize ýa-da gözüňize galtaşmagyndan gaça duruň. Eger galtaşma ýüze çyksa, dessine suw bilen oňat edip ýuwuň we lukmana ýüz tutuň. Batareýleri elläniňizde elleriňiziň, önümiň we batareýleriň gurudygyna göz ýetiriň.
- Batareýler aýrylanyndan soň olarda tötänleýin gysga utgaşmanyň emele gelmeginiň öňüni almak üçin batareýiň uçlarynyň metal närseleri (mysal üçin, teňňeler, saç tokalary, ýüzükler) bilen galtaşmagyna ýol bermäň. Batareýlere metal ýa-da alýumin folga oramaň. Batareýleri zibile zyňmazdan ozal olaryň klemmalaryna ýelmeşýän kagyz ýelmäň ýa-da batareýleri plastik haltajyga salyň.
- Önüm aşa gyzsa ýa-da yslansa, reňkini üýtgedýän bolsa ýa-da zarýad bermek adatdakysyndan has köp wagt alýan bolsa, gaýtadan zarýad almaýan bolsa ýa-da zarýady çalt gutarýan bolsa, önümi ulanmagy we zarýad bermegi bes ediň we Philips bilen habarlaşyň.
- Önümi we batareýalary otdan uzakda saklaň we olary gün şöhlesinden ýa-da ýokary temperaturadan goraň.
- Önümleri we olaryň batareýlerini mikrotolkunly peçleriň ýa-da duhowkalaryň içinde goýmaň.
- Batareýalaryň gyzmagynyň ýa-da zäherli we howply maddalary çykarmagynyň öňüni almak üçin önümi ýa-da batareýany açmaň, üýtgetmäň, deşmäň, zeper ýetirmäň we sökmäň.
- Batareýalary gysga utgaşma etmäň, aşa köp zarýad bermäň ýa-da ters zarýad bermäň.

#### Seresap boluň

- Bu enjamda çalşyp bolmaýan batareýalar bardyr.
- Bu enjamy diňe USB portuna baglaň.
- Enjam diňe egin-eşiklerde ulanylmak üçin niýetlenilýar.
- Elmydama ulanyşdan soň hem-de zarýad bermezden ozal enjamy öçüriň.
- Beýleki öndürijilerden alnan ýa-da Philips tarapyndan ýörite maslahat berilmeýän aksessuarlary ýa-da şaýlary hiç haçan ulanmaň. Şeýle kömekçi enjamlary ýa-da şaýlary ulanan ýagdaýyňyzda size berlen kepilligiň güýji ýitýär.
- Içinde gurnalan zarýad berilýän batareýa, önüm utilizasiýa edilende ökde hünärmen tarapyndan aýrylmalydyr. Içinde gurnalan batareýalary aýyrmak boýunça görkezmeleri şu ýerden tapyp bilersiňiz: www.philips.com/support.
- Batareýanyň görnüşi: Highpower Technology, NI-MH AAA 750mAh

### Enjamy ulanmak

Geýimleriňizi tekiz üstde tekizlemegi ýadyňyzdan çykarmaň. Enjamy egin-eşikleriň üstüne aşa gaty basmaň. Enjamy nagyşlarda, syrmalarda, iliklerde we gowşak tikinlerde ulanmaň.

### Arassalamak we abatlamak

Goşmaça howpsuzlyk çäresi hökmünde, pyçagyň goragyny aýran mahalyňyz pyçaklar awtomatik usulda pyrlanmasyny goýýar.
Bellik: Düýbüni suw bilen ýuwmaň.

### Elektromagnit meýdançalar (EMF)

Şu enjam elektromagnit meýdanlara sezewar bolmak boýunça degişli standartlara we düzgünnamalara gabat gelýär.

### Zibile zyňmak

- Bu nyşan enjamy adaty öý hojalygy zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar (2012/19/EU)
- Bu nyşan şu enjamyň içinde gaýtadan zarýad berip bolýan batareýiň bardygyny we ony adaty öý hojalygy zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar (2006/66/EC). Zarýad berilýän batareýiň hünärmen tarapyndan aýrylmagy üçin önümiňizi resmi zibil ýygnaýyş nokadyna ýa-da Philips tehniki hyzmat merkezine eltmegiňizi ündeýäris.
- Elektrikli we elektronika önümlerini hem-de zarýad berilýän batareýleri aýratyn ýygnamak boýunça öz ýurduňyzyň düzgünlerini berjaý ediň. Dogry görnüşde zibile zyňmaklyk daşky gurşawa we adamyň saglygyna ýaramaz täsir ýetirýän netijeleriň öňüni almaga ýardam berýär.

**Gaýtadan zarýad berilýän batareýany aýyrmak**

Önümi zibile zyňanyňyzda diňe zarýad berilýän batareýi aýryň. Batareýany aýyrmazdan ozal, önümiň diwar rozetkasyndan aýrylandygyny we batareýanyň doly çökendigine göz ýetiriň.
Önümi açmak üçin gurallary ulananyňyzda we zarýad berilýän batareýany utilizasiýa edeniňizde zerur howpsuzlyk çäreleri görüň.

1 Batareýany aýyrmazdan ozal zarýad beriş kabelini enjamdan aýryň.
2 Esasy korpusdan batareýa saklaýjyny aýryň.
3 Üç sany nurbat deşiginden rezin gapagy aýryň.
4 Içki gapakdan nurbatlary gowşadyp aýryň.
5 Esasy korpusdan içki gapagy açyň.
6 Galtaşma tagtasyny çykaryň.
7 Batareýany aýyrmak üçin demir goýmasyny kesiň.

### Kepillik we goldaw

Versuni bu məhsulu satın aldıqdan sonra iki il zəmanət təqdim edir. Səhv istifadə və ya zəif texniki qulluq nəticəsində qüsur yaranarsa, bu zəmanət etibarlı deyil. Bizim zəmanətimiz qanuna uyğun olaraq istehlakı kimi hüquqlarınıza təsir göstərmir. Daha ətraflı məlumat əldə etmək və ya zəmanətlə bağlı müraciət etmək üçün **www.philips.com/support** saytına daxil olun.
**Bellik**: Pyçak toplumynyň könelmegi we iýilmegi kepilligiň çägine girmeýär.

## Türkçe

### Giriş

Satın alma tercihiniz için teşekkür ederiz, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü **www.philips.com/welcome** adresinde kaydettirin.

### Önemli

Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başvurmak üzere saklayın. Bu cihaz, sadece evde kullanıma yönelik olarak tasarlanmıştır. Ürünü yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanın. Yanlış kullanım tehlikelere veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Her türlü ticari ve uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez ve garanti geçerliliğini yitirir.

#### Tehlike

- Cihazı kesinlikle suya veya başka bir sıvıya batırmayın ya da muslukta durulamayın.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyumsal ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin denetiminden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlanması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür.

#### Uyarı

- Temizleme ve kullanıcı bakımı, denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kullanım sırasında bıçak muhafazasını ve tüy bölmesini açmayın ve çıkarmayın.
- Gözle görülür bir hasar varsa, bıçak ünitesi veya bıçak koruyucusu bozuksa veya cihaz düşürülmüşse cihazı kullanmayın.
- Kullanım sırasında bıçakların ve döner milin sivri nesnelere temas etmesine izin vermeyin.
- Cihaz şarj edilirken, cihazda temizlik ve bakım yapılırken cihazı açmayın ve kullanmayın.
- Temizlik ve bakım sırasında parmaklarınızı ve elinizi bıçaklardan ve döner milden uzak tutun.
- Bu ürün şarj edilebilir bir pil içerir.
- Şarj edilebilir pili değiştirmek için cihazı açmayın.
- Piller hasar görürse veya sızdırırsa cilt veya gözle temasından kaçının. Temas durumunda bölgeyi bol suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Pilleri takarken ellerinizin, ürünün ve pillerin kuru olduğundan emin olun.
- Pilleri çıkardıktan sonra yanlışlıkla kısa devre yapmasına engel olmak için pil terminallerinin metal nesnelerle temas etmesine engel olun (ör. bozuk paralar, saç tokaları veya yüzükler). Pilleri alüminyum folyoya sarmayın. Pil terminallerini bantlayın veya çıkarmadan önce pilleri plastik poşete koyun.
- Ürün anormal şekilde ısınırsa veya ilginç kokarsa, renk değiştirirse veya şarj normalden daha uzun sürerse, şarj olmazsa ya da güç hızlıca tükenirse ürünü kullanmayı ve şarj etmeyi bırakıp Philips ile iletişime geçin.
- Ürünü ve pilleri ateşten uzak tutun ve doğrudan güneş ışığına veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Ürünü ve pilleri, mikrodalga fırının içine veya indüksiyonlu ocakların üstüne koymayın.
- Pillerin ısınmasını veya zehirli ya da tehlikeli maddeler sızdırmasını önlemek için ürünü veya pili açmayın, değiştirmeyin, delmeyin, parçalarına ayırmayın ve bunlara hasar vermeyin.
- Pilleri kısa devre yaptırmayın, aşırı veya ters şarj etmeyin.

#### Dikkat

- Bu cihaz, değiştirilemeyen piller içerir.
- Bu cihazı yalnızca bir USB bağlantı noktasına bağlayın.
- Cihaz sadece giysiler için tasarlanmıştır.
- Cihazı kullandıktan sonra ve şarj etmeden önce mutlaka kapatın.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuarlar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Dahili şarj edilebilir pil, ürün atılırken yetkili bir uzman tarafından çıkarılmalıdır. Dahili şarj edilebilir pillerin çıkarılmasıyla ilgili talimatlar www.philips.com/support adresinde bulunabilir.
- Pil tipi: Yüksek Güç Teknolojisi, NI-MH AAA 750 mAh

### Cihazın kullanımı

Giysiyi düz bir yüzey üzerinde düzelttiğinizden emin olun. Cihazı, giysinin üzerine çok sert bastırmayın. Cihazı süslemeler, fermuarlar, düğmeler ve gevşek iplikler üzerinde kullanmayın.

### Temizlik ve bakım

Daha fazla güvenlik için, bıçak muhafazasını kaldırdığınızda bıçaklar otomatik olarak dönmeyi durdurur.
Not: Tabanı suyla yıkamayın.

### Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

### Geri dönüşüm

- Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gereken dahili şarj edilebilir pil içerdiği anlamına gelir (2006/66/EC). Şarj edilebilir pili bir uzmanın çıkarması için ürününüzü mutlaka resmi bir toplama noktasına veya bir Philips servis merkezine götürmenizi şiddetle öneririz.
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ve şarj edilebilir pillerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.
- "AEEE Yönetmeliğine Uygundur"

**Şarj edilebilir pilin çıkarılması**

Şarj edilebilir pili yalnızca ürünü atacağınız zaman çıkarın. Pili çıkarmadan önce ürünün duvar prizinden çıkarıldığından ve pilin tamamen boş olduğundan emin olun.
Ürünü açmak için alet kullanırken ve şarj edilebilir pili atarken gerekli güvenlik önlemlerini alın.

1 Pili çıkarmadan önce şarj kablosunu cihazdan çıkarın ve kablonun bağlantısını kesin.
2 Pil bölmesini ana muhafazadan çıkarın.
3 Kauçuk tıpa kapağını üç vida deliğinden çıkarın.
4 Vidaları sökün ve iç kapaktan çıkarın.
5 Ana muhafazadaki iç kapağı açın.
6 Baskılı devre kartını çıkarın.
7 Pili çıkarmak için metal tırnakları kesin.

### Garanti ve destek

Versuni, bu ürün için satın aldıktan sonra iki yıllık garanti sunar. Bu garanti, arızanın yanlış kullanım veya kötü bakım nedeniyle ortaya çıkması durumunda geçerli değildir. Garantimiz, tüketici olarak kanunen haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi almak veya garantiye başvurmak için lütfen **www.philips.com/support** adresindeki web sitemizi ziyaret edin.
**Not**: Garanti, bıçak ünitesinin aşınmasını ve yıpranmasını kapsamaz.

## Українська

### Вступ

Вітаємо з придбанням виробу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті **www.philips.com/welcome**.

### Важлива інформація

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому.
Цей пристрій призначено лише для побутового використання. Використовуйте виріб лише за призначенням. Неналежне використання може спричинити виникнення небезпечних ситуацій або серйозні травми. У разі комерційного використання, невідповідного використання чи недотримання інструкцій виробник не бере на себе відповідальності, а гарантія втрачає чинність.

#### Небезпечно

- Не занурюйте пристрій у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.
- Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.

#### Попередження

- Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Не відкривайте та не знімайте захисну сітку та відділення для пуху під час використання.
- Не використовуйте пристрій, якщо на ньому помітні пошкодження, якщо зламався ріжучий блок чи захисна сітка або пристрій упав.
- Не дозволяйте лезам і поворотному валу торкатися загострених предметів під час використання.
- Не вмикайте і не використовуйте пристрій під час заряджання, чищення та обслуговування.
- Тримайте пальці та руки подалі від лез і поворотного вала під час чищення та обслуговування.
- Цей виріб містить акумуляторну батарею.
- Не відкривайте пристрій для заміни акумуляторної батареї.
- Якщо батареї пошкоджені або протікають, не допускайте їх контакту зі шкірою або очима. Якщо ж таке станеться, негайно сполощіть це місце достатньою кількістю води й зверніться по медичну допомогу. Працюючи з батареями, переконайтеся, що і пристрій, і батареї сухі.
- Для запобігання випадковому короткому замиканню батарей після їх виймання не дозволяйте полюсам батарей торкатися металевих предметів (наприклад, монет, шпильок для волосся, каблучок). Не загортайте батареї в алюмінієву фольгу. Перш ніж утилізувати батареї, заклейте полюси батарей або покладіть їх у пластиковий пакет.
- Якщо виріб стане аномально гарячим або видаватиме незвичний запах, змінить колір або заряджатиметься довше, ніж зазвичай, перестане заряджатися або швидко розряджатиметься, припиніть використовувати й заряджати виріб і зверніться до Philips.
- Тримайте виріб та батареї подалі від вогню і не залишайте їх під впливом прямих сонячних променів або високих температур.
- Не ставте виріб та його батареї в мікрохвильову піч або на індукційну плиту.
- Щоб запобігти нагріванню батарей або виділенню токсичних чи небезпечних речовин, не відкривайте, не змінюйте, не проколюйте, не пошкоджуйте і не розбирайте виріб та батареї.
- Не закорочуйте, не перезаряджайте батареї і не заряджайте їх із неправильно розміщеними полюсами.

#### Увага!

- Цей пристрій містить батареї, які не можна замінити.
- Під'єднуйте пристрій лише до USB-роз'єму.
- Пристрій призначено виключно для одягу.
- Завжди вимикайте пристрій після використання та перед заряджанням.
- Не використовуйте аксесуари чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких аксесуарів чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Вбудовану акумуляторну батарею повинен виймати кваліфікований персонал під час утилізації виробу. Вказівки щодо виймання вбудованих акумуляторних батарей можна знайти на сайті www.philips.com/support.
- Тип батареї: Highpower Technology, NI-MH AAA 750 мАгод

### Застосування пристрою

Розправте одяг на пласкій поверхні. Не притискайте пристрій надто сильно до тканини. Не використовуйте пристрій на вишивці, застібках, гудзиках і вільних нитках.

### Чищення та догляд

Для додаткової безпеки леза автоматично перестають обертатися, коли захисну сітку знято.
Примітка. Не мийте платформу водою.

### Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій відповідає чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

### Переробка

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Цей символ означає, що цей виріб містить вбудовану акумуляторну батарею, яка не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2006/66/EC). Наполегливо рекомендуємо віднести виріб в офіційний пункт прийому або сервісний центр Philips, де кваліфікований персонал зможе вийняти акумуляторну батарею.
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв і акумуляторних батарей у вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

**Виймання акумуляторної батареї**

Виймайте акумуляторну батарею лише в разі утилізації виробу. Перш ніж вийняти батарею, перевірте, чи виріб від'єднано від розетки і чи батарея повністю розряджена.
Під час роботи з інструментами для відкривання виробу й утилізації акумуляторної батареї потрібно вжити усі необхідні заходи безпеки.

1 Перш ніж вийняти батарею, вийміть і від'єднайте від пристрою кабель живлення.
2 Зніміть контейнер для ворсинок з головного корпуса.
3 Зніміть гумову кришку штекера із трьох гвинтових отворів.
4 Відкрутіть і зніміть гвинти з внутрішньої кришки.
5 Відкрийте внутрішню кришку на головному корпусі.
6 Вийміть плату з надрукованою схемою.
7 Щоб від'єднати батарею, відріжте металеві язички.

### Гарантія та підтримка

Versuni пропонує два роки гарантії на цей виріб після дати придбання. Ця гарантія втрачає чинність, якщо несправність виникла внаслідок неправильного використання або обслуговування пристрою. Наша гарантія не впливає на ваші законні права як споживача. Щоб отримати додаткову інформацію або скористатися гарантією, відвідайте наш вебсайт **www.philips.com/support**.
**Примітка**. Гарантія не поширюється на зношування ріжучого блока.

## O'zbek

### Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni **www.philips.com/welcome** saytida ro'yxatdan o'tkazing.

### Muhim

Jihozdan foydalanishdan oldin alohida muhim ma'lumot varaqasi va foydalanuvchi qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing. Ikki hujjatni ham kelgusida foydalanish uchun saqlab qo'ying.
Bu jihoz faqat uyda foydalanishga mo'ljallangan. Mahsulotni faqat mo'ljallangan maqsadda ishlating. Noto'g'ri foydalanish xavfli holatlarga yoki jiddiy jarohatlarga sabab bo'lishi mumkin. Har qanday tijorat maqsadida foydalanish, noto'g'ri foydalanish yoki ko'rsatmalarga amal qilmaslik holatida ishlab chiqaruvchi javobgarlikni o'z zimmasiga olmaydi va kafolat amal qilmaydi.

#### Xavf

- Jihozni aslo suv yoki boshqa suyuqlikka solmang yoki vodoprovod suvida yuvmang.
- Bolalar jihoz bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang.
- Bu jihozdan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatma berilgan yoki xavfsiz foydalanish uchun kuzatuv ostida bo'lsa va unga bog'liq xatarlardan xabardor bo'lsa, 8 yosh yoki undan katta yoshdagilar va jismoniy, sezgi yoki ruhiy qobiliyati cheklangan yoki tajribasiz va tushunchaga ega bo'lmagan odamlar ham foydalanishi mumkin.

#### Ogohlantirish

- Tozalash va foydalanuvchi o'tkazadigan texnik xizmatlar bolalar tomonidan nazoratsiz amalga oshirilishi mumkin emas.
- Ishlatish vaqtida pichoq to'sig'i va tivit bo'lmasini ochib olmang.
- Agar jihoz ko'rinuvchan shikastlanishni ko'rsatsa, pichoq bloki yoki pichoq to'sig'i siniq bo'lsa yoki jihoz tushib ketgan bo'lsa, undan foydalanmang.
- Ishlatish vaqtida uchli obyektlar pichoqlarga va aylanayotgan valga tegmasin.
- Quvvatlayotganda yoki tozalash va texnik xizmat davomida jihozni yoqmang.
- Tozalash va texnik xizmat davomida barmoqlaringiz va qo'lingizni pichoqlar va aylanuvchi valga yaqinlashtirmang.
- Bu mahsulotning batareyasini qayta quvvatlash mumkin.
- Qayta quvvatlanadigan batareyani almashtirish uchun jihozni ochmang.
- Agar batareyalar shikastlansa yoki undan sizish kuzatilsa, teri yoki ko'zga tegishidan ehtiyot bo'ling. Agar bu sodir bo'lsa, suv bilan yaxshilab yuving va tibbiy yordamga murojaat qiling. Batareyani ushlaganda qo'llaringiz, jihoz va batareyalar quruq bo'lishini tekshiring.
- Yechib olinganidan keyin batareyalar tasodifan qisqa tutashib qolmasligi uchun batareya klemmalari metall obyektlarga (masalan, tanga, soch turmaklagich, uzuklar) tegmasin. Batareyalarni alyuminiy folgaga o'ramang. Tashlab yuborishdan oldin batareya klemmalarini yoping yoki batareyalarni plastik xaltaga qo'ying.
- Agar mahsulot haddan ortiq qizib ketsa yoki noodatiy hid chiqarsa, rangi o'zgarsa, yoki zaryadlashga odatdagidan ko'proq vaqt ketsa, yoxud quvvati tez tugab qolsa, mahsulotni ishlatish va quvvatlashni to'xtating va Philips'ga murojaat qiling.
- Mahsulot va batareyalarni alangadan uzoq saqlang va ularni bevosita quyosh nuri ostida yoki yuqori haroratda qoldirmang.
- Jihozlar va ularning batareyalarini mikroto'lqinli pechlar yoki induksion plitalarga qo'ymang.
- Batareyalar qizib ketishi yoki zaharli yoki xavfli moddalar ajralishini oldini olish uchun batareya yoki mahsulotni ochmang, o'zgartirmang, shikast yetkazmang yoki qismlarga ajratmang.
- Batareyalarning qisqa tutashuvi, me'yordan ortiq quvvatlanishi yoki teskari quvvatlanishiga yo'l qo'ymang.

#### Diqqat

- Bu jihozda almashtirilmaydigan batereyalar mavjud.
- Bu jihozni faqat USB uyaga ulang.
- Jihoz faqat kiyimlarda ishlatishga mo'ljallangan.
- Foydalangandan keyin va quvvatlashdan oldin jihozni doim o'chiring.
- Boshqa ishlab chiqaruvchilarning Philips tomonidan tavsiya etilmagan aksessuarlari yoki ehtiyot qismlarini ishlatmang. Agar bunday aksessuarlar yoki ehtiyot qismlaridan foydalanilsa, kafolat bekor qilinadi.
- Ichiga o'rnatilgan quvvatlanadigan batareya mahsulot utilizatsiya qilinganida malakali mutaxassis tomonidan olib tashlanishi kerak. Ichiga o'rnatilgan qayta quvvatlanadigan batareyalarni olib tashlash ko'rsatmalari www.philips.com/support veb-manzilida berilgan.
- Batareya turi: Yuqori quvvat texnologiyasi, NI-MH AAA 750mAh

### Jihozdan foydalanish

Kiyimni tekis yuzada tekislashga harakat qiling. Jihozni kiyimga juda qattiq bosmang. Jihozni kashtalar, molniyalar, tugmalar va bo'sh choklar ustida ishlatmang.

### Tozalash va texnik xizmat ko'rsatish

Qo'shimcha xavfsizlik uchun pichoq to'sig'i olinganda tig'lar aylanishdan avtomatik to'xtaydi.
Eslatma: Asosni suv bilan yuvmang.

### Elektromagnit maydonlar (EMF)

Bu jihoz elektromagnit maydonlarning ta'siri bo'yicha amaldagi standart va me'yorlarga javob beradi.

### Qayta ishlash

- Bu belgi mahsulotning odatiy maishiy chiqindilar bilan tashlanmasligi zarurligini bildiradi (2012/19/EU).
- Bu belgi jihozda o'rnatilgan qayta quvvatlanadigan batareya borligini ko'rsatadi, buni odatiy maishiy chiqindilar (2006/66/EC) bilan tashlash mumkin emasligini bildiradi. Qayta quvvatlanadigan batareyani professional yechib olish uchun jihozni rasmiy to'plash nuqtasi yoki Philips servis markaziga olib borishni tavsiya qilamiz.
- Mamlakatingizning elektr va elektron qurilmalarni alohida to'plashga oid qoidalariga amal qiling. To'g'ri utilizatsiya qilish atrof-muhit va insonlar salomatligiga salbiy oqibatlarning oldini olishda yordam beradi.

**Qayta quvvatlanadigan batareyani olib tashlash**

Mahsulotni tashlab yuborishda faqat qayta quvvatlanadigan batareyani yechib oling. Batareyani yechib olishdan oldin mahsulot devor rozetkasidan uzilgan va batareya quvvati to'liq tugagan bo'lsin.
Mahsulotni ochish asboblari bilan ishlaganda va batareyani utilizatsiya qilganda barcha kerakli xavfsizlik choralariga amal qiling.

1 Batareyani yechib olishdan oldin jihozdan quvvatlash kabelini olib tashlang va ajrating.
2 Asosiy korpusdan tabletka idishini olib tashlang.
3 Vintlar uchun uchta tirqishdan rezina tiqin qopqog'ini olib tashlang.
4 Vintlarni burab chiqaring va ichki qopqoqdan olib tashlang.
5 Asosiy korpusning ichki qopqog'ini oching.
6 Bosma zanjir platasini olib tashlang.
7 Batareyani ajratish uchun metall tilchalarni kesing.

### Kafolat va qo'llab-quvvatlash

Versuni bu mahsulotga xariddan so'ng ikki yillik kafolat beradi. Nosozlik noto'g'ri foydalanish yoki yetarlicha texnik xizmat ko'rsatilmaganidan kelib chiqsa, ushbu kafolat amal qilmaydi. Kafolatimiz iste'molchi sifatidagi qonuniy huquqlaringizga ta'sir qilmaydi. Qo'shimcha ma'lumot yoki kafolat yuzasidan murojaat uchun **www.philips.com/support** veb-saytimizga kiring.
**Eslatma**: Kafolat pichoq blokining yeyilishi va yirtilishiga tegishli emas.

## עברית

### מבוא

ברכותינו על רכישתכם וברוכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה ש-Philips מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר בכתובת **www.philips.com/welcome**.

### חשוב

יש לקרוא בעיון את עלון המידע החשוב הנפרד ואת המדריך למשתמש לפני השימוש במכשיר. יש לשמור את שני המסמכים לשימוש עתידי.
מכשיר זה מתוכנן לשימוש ביתי בלבד. השימוש במוצר: אך ורק למטרה שנועד לה. שימוש לא נאות עלול ליצור סכנות או לגרום פציעות חמורות. במקרה של שימוש מסחרי, שימוש לא הולם כלשהו או אי ציות להוראות, היצרן אינו מקבל על עצמו כל אחריות ולא תחול כל ערבות למוצר.

#### סכנה

- לעולם אין לטבול את המכשיר במים או בכל נוזל אחר ואין לשטוף אותו במים זורמים.
- אסור לילדים לשחק עם המכשיר.
- ילדים בני 8 ומעלה ומבוגרים בעלי יכולות פיזיות, תחושתיות או שכליות מוגבלות, או מבוגרים חסרי ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשיר זה רק אם השימוש נעשה תחת השגחה או לאחר שקיבלו הדרכה על אופן השימוש הבטוח בו והם מבינים את הסיכונים הנלווים.

#### אזהרה

- ילדים לא יבצעו פעולות ניקוי ותחזוקת משתמש, ללא השגחה.
- אין לפתוח ולהסיר את מגן הלהבים ואת תא המוך במהלך השימוש.
- אין להשתמש במכשיר אם נראה עליו נזק גלוי לעין, אם יחידת הלהבים או מגן הלהבים שבורים, או אם המכשיר נפל.
- אין לתת לחפצים חדים לבוא במגע עם הלהבים והמוט המסתובב במהלך השימוש.
- אין להפעיל את המכשיר ולהשתמש בו בעת טעינה או במהלך ניקוי ותחזוקה.
- יש להרחיק את האצבעות והידיים מהלהבים ומהמוט המסתובב במהלך ניקוי ותחזוקה.
- מוצר זה כולל סוללה נטענת.
- אין לפתוח את המכשיר כדי להחליף את הסוללה הנטענת.
- אם הסוללות ניזוקו או דולפות, יש למנוע מגע בינן לבין העיניים. אם נוצר מגע כזה, יש לשטוף את העיניים היטב מיד ולפנות לטיפול רפואי. כשמחזיקים את הסוללות, יש להקפיד שהידיים, המוצר והסוללות יבשים.
- כדי לא לגרום בטעות קצר בסוללות לאחר ההסרה, יש למנוע מגע בין המגעים של סוללה לבין חפצים ממתכת (כמו מטבעות, סיכות לשיער וטבעות). אין לעטוף את הסוללות ברדיד אלומי־ניום. יש לכסות את מגעי הסוללות בסרט הדבקה או להכניס את הסוללות לשקית פלסטיק לפני שמשליכים אותן.
- אם המוצר מתחמם באופן חריג או מפיץ ריח חריג, משנה את צבעו, או אם הטעינה נמשכת זמן רב יותר מהרגיל, אם המוצר אינו נטען יותר או שנגמר לו החשמל במהירות, יש להפסיק להשת־מש במוצר ולטעון אותו, וליצור קשר עם פיליפס.
- יש להרחיק את המוצר והסוללות מאש ואין לחשוף אותם לאור שמש ישיר או לטמפרטורות גבוהות.
- אין להניח מוצרים וסוללות במכשירי מיקרוגל או בתנורי אינדוקציה.
- אין לפתוח, לשנות, לנקב, להרוס או לפרק את המוצר ואת הסוללה, כי זה עלול לגרום התח־ממות בסוללות או לשחרר חומרים רעילים או מסוכנים.
- אין ליצור קצר בסוללות, לטעון אותן יתר על המידה או להפוך את הקוטביות שלהן.

#### זהירות

- מכשיר זה מכיל סוללות שאינן ניתנות להחלפה.
- יש לחבר התקן זה ליציאת USB בלבד.
- מכשיר זה נועד לשימוש על בגדים בלבד.
- יש לכבות את המכשיר תמיד בגמר השימוש ולפני טעינה.
- לעולם אין להשתמש באביזרים או בחלקים של יצרן אחר או כאלה שלא הומלצו במפורש בידי פיליפס. שימוש באביזרים או חלקים כאלה יבטל את האחריות.
- הסוללה הנטענת המובנית חייבת להיות מוסרת על ידי איש מקצוע כשהמוצר מושלך. הוראות להסרת סוללות נטענות מובנות ניתן למצוא באתר www.philips.com/support.
- סוג סוללה: Highpower Technology, NI-MH AAA 750mAh

### שימוש במכשיר

יש לוודא שהבגד מונח בצורה חלקה על משטח שטוח. אין ללחוץ את המכשיר חזק מדי על הבגד. אין להשתמש במכשיר על רקמות, רוכסנים, כפתורים וחוטים רופפים.

### ניקוי ותחזוקה

לצורך שמירה על הבטיחות, הלהבים מפסיקים להסתובב אוטומטית כאשר מגן הלהבים מוסר.
חשוב: אין לשטוף את הבסיס במים.

### שדות אלקטרומגנטיים (EMF)

מכשיר זה עומד בתקנים ובתקנות החלים בנוגע לחשיפה לשדות אלקטרומגנטיים.

### מחזור

- סמל זה משמעותו שאין להשליך מוצר זה עם האשפה הביתית (EU/2012/19).
- סמל זה מציין שהמוצר מכיל סוללות נטענות מובנות ושאין להשליך מוצר זה עם האשפה הביתית (EU/2006/66). אנו ממליצים ומדגישים שיש להביא את המוצר לנקודת איסוף מאושרת או למרכז שירות של פיליפס, כדי שאיש מקצוע יסיר את הסוללה הנטענת.
- יש לפעול לפי הכללים הנהוגים במדינה שלכם לאיסוף בנפרד של מוצרי חשמל ואלקטרוניקה ושל סוללות נטענות. סילוק נכון מסייע במניעת פגיעה באיכות הסביבה ובבריאותם של בני אדם.

**הסרת הסוללה הנטענת**

יש להסיר את הסוללה הנטענת רק כשמשליכים את המוצר. לפני הסרת הסוללה, יש לוודא שהמוצר מנותק משקע הקיר ושהסוללה ריקה לחלוטין.
יש לנקוט בכל אמצעי הזהירות הנחוצים בשימוש בכלים לפתיחת המוצר ובמהלך השלכת הסוללה הנטענת.

1 יש להוציא ולנתק את כבל הטעינה מהמכשיר לפני הוצאת הסוללה.
2 יש להסיר את מיכל הגלולה מהמעטה הראשי.
3 יש להסיר את מכסה תקע הגומי משלושת חורי הברגים.
4 יש לשחרר את הברגים ולהסיר את הברגים מהמכסה הפנימי.
5 יש לפתוח את המכסה הפנימי מהמעטה הראשי.
6 יש להוציא את המעגל החשמלי המודפס.
7 יש לחתוך את לשוניות המתכת כדי לנתק את הסוללה.

### אחריות ותמיכה

Versuni מציעה אחריות לשנתיים לאחר רכישת המוצר. אחריות זו אינה תקפה אם הפגם נובע משימוש לא נכון או מתחזוקה לקויה. האחריות שלנו אינה משפיעה על זכויותיך על פי חוק כצרכן. לקבלת מידע נוסף או להפעלת האחריות, בקר באתר האינטרנט שלנו **www.philips.com/support**.
**הערה**: האחריות אינה מכסה בלאי ושחיקה של יחידת הלהבים.